

FR
CONNECTEURS
conformes aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux exigences générales des normes EN362:2004

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.
Attention: travail en hauteur est une activité très dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou le décès. Nous vous recommandons d'apprendre la notice d'utilisation et les mesures de sécurité qui s'appliquent à cet équipement. Rappelez-vous qu'il n'y a pas de "meilleure" instruction que celle d'un instructeur qualifié. Entraînez-vous à l'utilisation de cet outil, vérifiez que vous avez bien compris comment il fonctionne et en cas de doute, s'il vous plaît demander à une personne compétente !

Ne pas faire des modifications ou des ajouts à l'équipement sans le consentement préalable écrit du fabricant. Toute réparation doit être faite par le fabricant. Les produits ne doivent pas être utilisés au-delà de ses limites, ou dans un autre but que celui pour lequel ils ont été destinés.
S'il y a raison de douter de votre aptitude à absorber en toute sécurité le choc d'un arrêt de chute, s'il vous plaît consulter votre médecin. L'âge et les conditions physiques affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes. Les femmes enceintes ou les mineurs ne doivent pas utiliser de crochets ou mousquetons.

1. INFORMATION GENERALE
Le connecteur est essentiel pour votre sécurité nous vous recommandons de l'attribuer à un utilisateur individuel lorsque cela est possible, le vérifier avant chaque utilisation. Si vous avez le moindre doute que ce soit sur la sécurité du produit ou si le connecteur a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour la sécurité qu'il soit retiré du service. Assurez-vous que les instructions pour les autres composants utilisés en conjonction avec ces produits soient respectées comme indiqué par le règlement européen 2016/425 (équipements de protection individuelle).
Le dispositif d'ancrage ou de point d'ancrage doit toujours être positionné, en considérant à la fois la hauteur de chute et l'allongement de la corde afin d'éviter les obstacles possibles (exemple le sol). Assurez-vous que la force d'ancrage correspond à une résistance minimum de 23kN

2. PLAN DE SAUVETAGE
Il est important de préparer un dispositif de sauvetage en cas de chute AVANT de commencer à travailler. Il est également important de s'assurer que l'employeur dispose d'un plan de sauvetage documenté et soit capable de le mettre en œuvre.

3. COMPATIBILITE
Avant la première utilisation il est recommandé de vérifier soigneusement que le matériel est compatible avec les autres composants du système. Lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un système EPI contre les chutes de hauteur, ce connecteur doit être relié à une connexion compatible (par exemple: un correct anneau D). Il est important de s'assurer de la compatibilité afin d'éviter toute possibilité de détachement.
Un seul système de protection individuelle peut être attaché à ce connecteur. Ce connecteur est conçu pour être utilisé par une seule personne.
Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autre objets dans le cas d'une chute.
Remarque: les connecteurs sont considérés comme compatibles lorsqu'ils sont conçus pour fonctionner ensemble et si leur forme / taille, n'engendre pas d'ouverture par mégarde. Toutes les connexions doivent être fermées et verrouillées.

4. SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES

△	Identification du fabricant	12 (ex.)	Code année de fabrication : 2 chiffres
ELARA01 / AM002 (ex.)	Reference du produit	NBB (ex.)	Numéro de lot : 3 lettres Capitales
23KN 5000LBS (es.)	Force	EN362:2004 B ou T	Norme
↔ 23 KN	Axe majeur de la force		

Assurez-vous que le marquage sur les produits soit lisible.

5.ENTRETIEN ET STOCKAGE
Nettoyage: S'il est souillé, rincer à l'eau propre (température maximale 40 ° C) avec un détergent neutre doux. Lorsque l'équipement est mouillé, soit pendant son utilisation lors du nettoyage, il doit être séché soigneusement et doit être placé dans un endroit sec et frais.
Lubrification: Lubrifiez les pièces mobiles (par exemple ressort et rivet) avec un lubrifiant à base de silicone. Cela devra être effectué après nettoyage et séchage.
Stockage: Pendant le transport ou après toute opération de nettoyage, le séchage et la lubrification, ranger le produit devrait être dans un endroit frais, sec et sombre, dans un environnement chimiquement neutre, loin d'une source de chaleur excessive, d'une forte humidité, des arêtes vives, de corrodants ou d'autres causes possibles de dommages. Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnement U.V. et environnements salins.
Durée de vie : Il est très difficile d'estimer le vieillissement due à l'utilisation normale et aux conditions de stockage. Cependant, les éléments suivants peuvent réduire de manière importante la résistance et la durée de vie du produit: une utilisation incorrecte, un arrêt de chute sévère, une déformation mécanique, une chute importante du connecteur, l'usure générale, un contact chimique, un contact avec un point chaud.

6.ENREGISTREMENT ET SUIVI (FICHE D'IDENTIFICATION ET DE SUIVI ANNUEL)
Le produit est traçable par son propre marquage et la présente notice d'utilisation. Il doit subir une vérification annuelle, avec enregistrement sur de la fiche de suivi annuel.

7.UTILISATION ET MAINTENANCE
Le connecteur que vous venez d'acquérir est utilisé pour connecter un équipement de protection individuel à certains composants du système (harnais, longe, antichute, point d'ancrage, etc).

Le connecteur est conçu pour être utilisé comme connecteur de base (classe B) ou d'extrémité manufacturée classe T. Il est important que le connecteur soit fixé à un point d'ancrage de telle manière que toute la force sera exercée le long du grand axe du connecteur. Évitez les situations où les forces susceptibles d'être appliquées contre l'axe mineur.
Lorsque l'on utilise un connecteur de classe B, le connecteur peut faire partie d'un sous-système et être fixé de sorte que les résistances soient exercées uniquement le long de l'axe majeur.
Lorsque l'on utilise un connecteur à verrouillage manuel (par exemple - à vis), il est recommandé qu'il soit utilisé dans des situations qui NE NECESSITENT PAS de fréquents attachement et détachements durant le travail.
Des précautions doivent être prises pour éviter toute charge sur le système de verrouillage du connecteur.
Lors de l'évaluation de la pertinence d'un système antichute, la longueur de ce connecteur doit être pris en considération pour le calcul de toute distance.
En cours d'utilisation, protéger votre connecteur contre tout danger sur la zone de travail, par exemple, chocs thermiques ou électriques, l'impact mécanique, les éclaboussures d'acide et ainsi de suite.

IL EST INDISPENSABLE de s'assurer avant utilisation que les recommandations spécifiques à chaque partie associée avec ce produit soit respectées, comme spécifiées dans le manuel.
IMPORTANT:
Ces instructions doivent être fournies à chaque personne utilisant ce produit.
Ce connecteur doit être inspecté avant chaque utilisation par l'utilisateur et au moins une fois par an par le fabricant ou par une personne autorisée. L'inspection devrait être enregistrée dans la fiche de suivi annuelle ci-jointe.
IMPORTANT:
1) Assurez-vous que le point d'ancrage est au-dessus de l'utilisateur.
2) Éviter la situation où la force peut être appliquée sur le système de fermeture.
3) Assurez-vous que le loquet se ferme correctement. Pour les mousquetons à verrouillage manuel, effectuer impérativement le verrouillage.
4) Éviter les raccordsments qui placeraient la force contre le loquet ou le levier de verrouillage d'un dispositif de connexion.

EN
CONNECTORS
comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the general requirements of the standard EN362:2004

This notice must be translated (eventually), by the retailer, into the language of the country of use.
Warning : Working at height is a very dangerous activity which may lead to severe injury or fatality. We advise that you personally assume the responsibility to learn the use and the safety measures that apply to this equipment. Remember that there is no better "instruction" than that of a trained instructor. Train in the use of this tool, verify that you have fully understood how it works and if in any doubt, please ask competent person!
Don't make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.

Any repair shall only be made by the manufacturer.
The products shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
If there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest, please consult your doctor. Age and fitness seriously affect a worker's ability to withstand falls. Pregnant women or minors must not use hooks or karabiners.

1.GENERAL USE INFORMATION
The connector is essential for your safety so we recommend that you, assign it to an individual user whenever possible, and check it before each use.
If you are in any doubt whatsoever about the safe condition of this product or if the connector has been used to arrest a fall, it is essential for safety that it is withdrawn from use. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with these products are complied with as stated by the EU 2016/425 Regulation (personal protective equipment).
The anchor device or anchor point should always be positioned, considering both the height of fall and the extension of the rope in order to avoid possible obstructions (i.e. the ground). Be sure that the anchorage strength corresponds to min. breaking loaded to 23kN

2.RESCUE PLAN
It is important to make plan for a rescue in the event of a fall BEFORE starting to work. It is also important to ensure that the employer has a documented rescue plan and be happy to implement it.

3.COMPATIBILITY
Before first use it is recommended to check carefully that the equipment is compatible with the other system components.
When used as part of a PPE system against falls from a height, this connector must be connected to a compatible connection (example: a correct D-Ring). It is important to ensure compatibility in order to avoid possibility of roll-out or disengagement.
Only one personal protective system can be attached to this connector. This connector is designed for use by one person only.
Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall.
Note: a connector is considered to have a compatible connection when the connectors have been designed to work together and that their shape/size do not cause gates to inadvertently open. All connections must fully close and lock.

4.MEANING OF MARKING AND /OR SYMBOLS:

△	Identification of the manufacturer	12 (e.g.)	Year code of manufacturing year : 2 digits
ELARA01 / AM002 (e.g.)	Reference of the product	NBB (e.g.)	Batch number: 3 Capital letters
23KN 5000LBS (e.g.)	Force information	EN362:2004 B or T	Standard
↔ 23 KN	Major axis strength		

Make sure markings on product are legible.

5.SERVICING AND STORAGE
Cleaning. If soiled, rinse in clean water (maximum temperature 40°C) with mild neutral detergent. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.
Lubrication: Lubricate mobile parts (e.g. spring and rivet) with a silicone based lubricant only. This should be carried out after cleaning and drying.
Storage : During transportation or after any necessary cleaning, drying and lubrication, store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet. Avoid U.V. radiation, and salt environments.
Service Life: It is very difficult to estimate obsolescence due to local use and storage conditions. However, the following may reduce the strength greatly and the lifespan: incorrect use, severe fall arrest, mechanical deformation, fall from a height on the connector, general wear and tear, gate malfunction, chemical contamination, heat contamination.

6. RECORDS AND CONTROL (RECORD CARD AND YEARLY CONTROL)
The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual. It has to undergo a yearly control with registration in the record card.

7.USE AND MAINTENANCE
The connector you have just acquired is used to connect personal protective equipment to some other system component (harness, lanyard, fall arrester, anchorage point, etc).
The connector is designed to be used either as a basic connector class B or as a manufactured end connector class T. It is important that connector be secured to an anchorage point in such a manner that a force exerted will be along the major axis of the connector. Avoid situations where forces could be applied against the minor axis.
When using a class B connector, it can be a part of a subsystem and fixed so that forces would be exerted only along the major axis.
When employing a connector that has a manual closing gate (example - screw gate), it is recommended that it be used in situations that DO NOT require frequent attachment and removal during a working period.
Care should be taken to avoid loading a connector across its gate.
When assessing the appropriateness of a fall arrest system, the length of this connector should be taken into consideration concerning all distance.

In use, protect your connector against any hazard in the work environment, e.g. thermal or electric shocks, mechanical impact, acid splash and so forth.
IT IS ESSENTIAL to ensure before use that the recommendations specific to each part associated with this product are complied with, as specified in the manual.
IMPORTANT:
These instructions should be supplied to each person using this product. This connector must be inspected prior to each use by the user and at least once a year by the manufacturer or by an authorized person. The inspection should be recorded on the enclosed annual record card.
IMPORTANT :
1) Ensure that the anchorage point is above the user.
2) Avoid situation where force may be applied to the gate of a connecting device.
3) Ensure gate of connecting device closes properly. For the manual locking carabiners, it is imperative that you lock them.
4) Avoid connections that would place force against the gate or locking lever of a connecting device.

IT
CONNETTORI
conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 e alle esigenze generali delle norme EN362:2004
Le presenti istruzioni devono essere tradotte(eventualmente), dal rivenditore, nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato.
Attenzione : Lavorare in altezza è un attività molto pericolosa che può portare a ferite gravi o fatali. Consigliamo che voi personalmente vi assumiate la responsabilità di apprendere l'uso e le misure di sicurezza che si applicano a questo equipaggiamento. Ricorda che non ci sono migliori "istruzioni" di quelle di un istruttore addestrato.

Altenati all'uso di questo attrezzo, verifica che tu abbia capito completamente come funziona e in caso di dubbio per favore contatta la persona competente!
Non alterare in nessun modo o aggiungere alcunché all'attrezzo senza il previo consenso scritto del produttore.
Qualsiasi riparazione deve essere fatta unicamente dal produttore.
Il prodotto non deve essere utilizzato oltre le sue limitazioni, o per qualsiasi scopo diverso da quello per cui è stato creato.
Se ci sono ragioni per dubitare che la tua forma fisica assorbita in sicurezza lo shock di un arresto caduta, cortesemente contatta il tuo dottore. Età e forma influenzano seriamente l'abilità di un lavoratore ad affrontare caduta. Donne in cinta o minorenni non devono usare ganci o moschettoni.

1. AVVERTENZE D'USO GENERALI
Il connettore è essenziale per la vostra sicurezza quindi vi raccomandiamo di, assegnarlo ad un utilizzatore individuale quando possibile, e controllarlo prima di ogni uso. Se avete qualsiasi dubbio per quanto riguarda le condizioni di sicurezza di questo prodotto o se il connettore è stato usato per fermare una caduta, è essenziale per la sicurezza che sia ritirato dall'utilizzo. Assicurarsi che le istruzioni per gli altri componenti usati in abbinamento con questi prodotti siano usate correttamente come stabilito del Regolamento (UE) 2016/425 (attrezzatura di protezione individuale).
L'attrezzo di ancoraggio (il punto di ancoraggio devono sempre essere posizionati considerando sia l'altezza della caduta che la lunghezza della corda al fine di evitare possibili ostruzioni (es. il suolo). Assicurativi che la forza di ancoraggio corrisponda al min. carico di rottura a 23kN

2.PIANO DI SALVATAGGIO
E' importante fare un piano di salvataggio per l'eventualità di una caduta PRIMA di iniziare a lavorare. E' altresì importante assicurarsi che l'impiegato abbia un piano di salvataggio documentato e abbia la capacità di attuarlo.

3.COMPATIBILITA'
Prima del primo utilizzo si raccomanda di controllare attentamente che l'equipaggiamento sia compatibile con gli altri componenti del sistema.
Quando viene usato come parte di un sistema PPE contro le cadute dall'alto, questo connettore deve essere connesso ad una connessione compatibile (esempio: un corretto D-Ring, anello a D). E' importante assicurarsi della compatibilità al fine di evitare possibilità di srotolamento o disimpegno.
Un solo sistema di protezione personale può essere attaccato a questo connettore. Questo connettore è disegnato per essere utilizzato da una sola persona.
Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di coprire il suolo o altri oggetti in caso di caduta.
Nota: si considera che un connettore abbia una connessione compatibile quando i connettori sono stati disegnati per lavorare assieme e che la loro forma/misura non causi alle aperture di aprirsi inavvertitamente. Tutte le connessioni devono essere completamente chiuse e bloccate.

4.SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E /O I SIMBOLI:

△	Identificazione del costruttore	12 (es.)	Codice anno produzione : 2 numeri
ELARA01 / AM002 (es.)	Referenza del prodotto	NBB (es.)	Numero partita: 3 lettere maiuscole
23KN 5000LBS (es.)	Informazione forza	EN362:2004 B o T	Standard
↔ 23 KN	Forza assi maggiori		

Assicuratevi che le marcature sui prodotti siano leggibili.

5.MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.
Prima dell'uso, fissare in acqua pulita (temperatura max 40°C) con un detergente gentile neutro. Quando l'attrezzo si bagna, sia per utilizzo che per pulizia, lasciarlo asciugare naturalmente e mantenerlo lontano da fonti dirette di calore.
Lubrificazione: Lubrificare le parti mobili (es. Molla e rivetto) solo con un lubrificante a base silicone. Questa operazione va eseguita dopo la pulizia e asciugatura.
Stoccaggio : Durante il trasporto o dopo ogni necessaria pulizia, asciugatura e lubrificazione, immagazzinarlo non imbaltato in un posto fresco, asciutto, buio in un ambiente chimicamente neutrale lontano da eccessivo calore o fonti di calore, elevate umidità, estremità taglienti, corrosivi o altre possibili fonti di danno. Non immagazzinarlo bagnato.
Evitare radiazioni UV e ambienti salini.

Durata di vita : è molto difficile stimare l'invecchiamento dovuto all'uso normale e alle condizioni di stoccaggio. Tuttavia, gli elementi seguenti possono ridurre in maniera importante la resistenza e la durata di vita del prodotto: uso incorretto, brusco arresto e caduta, deformazione meccanica, caduta dall'alto su un connettore, usura generale, 6. REGISTRAZIONE E CONTROLLO (SCHEDA DI REGISTRAZIONE E DI VERIFICA ANNUALE)
Il prodotto è tracciabile tramite la sua marcatura e la presenza del manuale d'uso.Deve essere controllato annualmente, con registrazione sulla scheda di verifica annuale.

7.USO E MANTENIZIONE
Il connettore che avete appena acquistato viene usato per connettere l'equipaggiamento di protezione individuale ad altri componenti del sistema (imbracatura, cordone, blocca caduta, punto di ancoraggio, ecc.)
Il connettore è concepito per essere utilizzato come connettore di base classe B o d'estremità prodotto classe T. E' importante che il connettore sia associato a un punto di ancoraggio in modo tale che ogni forza esercitata sia in linea con l'asse maggiore del connettore. Evitare situazioni dove le forze potrebbero essere applicate contro l'asse minore.
Nel momento dell'utilizzo un connettore di classe B, lo stesso può far parte di un sotto sistema e essere fissato in modo che le resistenze siano esercitate solamente lungo l'asse maggiore.
Quando si usa un connettore che ha una chiavina manuale dell'apertura (esempio – apertura a vite), si raccomanda che venga usato in situazioni che NON richiedano frequenti attacchi e rimozioni durante il periodo di lavoro.
Deve essere prestata attenzione per evitare di caricare un connettore attraverso la propria apertura.
Quando si stabilisce l'appropriatezza di un sistema di arresto caduta, la lunghezza di questo connettore deve essere presa in considerazione riguardo ad ogni distanza.
Durante l'utilizzo, proteggere il vostro connettore contro ogni rischio nell'ambiente di lavoro, es. shock termici o elettrici, impatti meccanici, acidi e così via.
E' ESSENZIALE assicurare prima del modo che le raccomandazioni specifiche per ogni parte associata vengano esaudite, come specificato nel manuale.
IMPORTANTE:
Questo connettore deve essere ispezionato prima di ogni utilizzo dall'utilizzatore e almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona autorizzata. L'ispezione deve essere registrata sulla scheda di verifica annuale qui allegata.
IMPORTANT:
1) Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia sopra l'utilizzatore.
2) Evitare situazioni dove la forza possa essere applicata all'apertura di un annesso di onnessione.
3) Assicurarsi che l'apertura dell'annese di connessione si chiuda in modo appropriato. Per i moschettoni a chiusura manuale, effettuare obbligatoriamente la chiusura.
4) Evitare connessioni che pongano forza contro l'apertura o la leva di chiusura dell'apparechio.

EN
CONECTORES
de acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y a las exigencias generales de las normas EN362:2004

ES Este folleto debe ser traducido (eventualmente) en el idioma del país donde el equipo se utiliza, por el revendedor.
Atención: El trabajo en altura es una actividad muy peligrosa que puede causar daños severos o a muerte. Recomendamos que suma la responsabilidad de aprender el uso y las medidas de seguridad que corresponden a este equipo. Recuerde que no existe mejor "instrucción" que la de un instructor entrenado. Entrénese en el uso de esta herramienta, verifique que ha comprendido cómo funciona y si tiene alguna duda, ¡por favor pregúntele a una persona competente!
No altere o añada nada al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante.
Cualquier reparación o modificación debe hacerse sólo con el fabricante autorizado.
Los productos no deberán utilizarse más allá de sus limitaciones, o para cualquier otro propósito más que el indicado.
Si existe alguna razón para dudar que su aptitud física pueda absorber de manera segura el choque del sistema anticaídas, por favor consulte con su médico. La edad y la aptitud física pueden afectar seriamente la habilidad de un trabajador para resistir las caídas. Las mujeres embarazadas y los menores de edad no deben utilizar ganchos o mosquetones.

1.INFORMACIÓN DE USO GENERAL
El conector es esencial para su seguridad así que le recomendamos, asígnelo a un usuario individual siempre que sea posible, chequelo antes de usarlo. Si tiene algún tipo de duda sobre el estado de seguridad de su producto, o si el conector ha sido utilizado para detener una caída, es muy importante que deje de ser utilizado por razones de seguridad. Asegúrese de que las instrucciones para otros componentes utilizados junto con estos productos respeten las normas enumeradas en la reglamentación (UE) 2016/425 (equipo de protección personal).
El dispositivo de amarrar o punto de amarrar debería ser utilizado siempre, considerando tanto la altura de caída como la extensión de la sog, a fin de evitar posibles obstrucciones (por ejemplo, el suelo). Asegúrese de que la fuerza de amarrar corresponde a la fuerza mínima cargada a 23 kN.

2.PLAN DE RESCATE
Es importante hacer un plan de rescate en caso de caída ANTES de empezar a trabajar. También es importante asegurar que el empleado tenga un plan de rescate documentado y tenga la habilidad de implementarlo.

3.COMPATIBILIDAD
Antes del primer uso, se recomienda verificar cuidadosamente que el equipo sea compatible con los otros componentes del sistema.
Cuando es utilizado como parte de un sistema de equipos de protección personal contra caídas desde lo alto, este conector debe estar conectado a una conexión compatible (por ejemplo, una argolla en forma de D correcta). Asegurar la compatibilidad es importante para evitar la posibilidad de separación o desenganche.
Solo un sistema de protección personal puede estar enganchado a este conector. Este conector ha sido diseñado para ser usado por una persona únicamente.
Asegúrese de que existe una distancia de caída libre apropiada para prevenir golpear el suelo u otros objetos en caso de caída.

Nota: se considera que un conector tiene una conexión compatible cuando los conectores son diseñados para funcionar juntos y cuando por su forma/tamaño no hay posibilidad de abrirse inadvertidamente. Todas las conexiones deben estar cerradas y trabadas.

4.SIGNIFICADO DE LAS MARAS Y/O SÍMBOLOS:

△	Identificación del fabricante	12 (e.g.)	Código de año del año de fabricación: 2 dígitos
ELARA01 / AM002 (por ej.)	Referencia del producto	NBB (e.g.)	Número de lote: 3 letras mayúsculas
23KN 5000LBS (e.g.)	Información de fuerza	EN362:2004 B o T	Norma
↔ 23 KN	Fuerza del eje mayor		

Asegúrese de que las marcas sobre los productos sean legibles.

5.SERVICIO Y ALMACENAMIENTO
Limpieza: Si está sucio, límpie con agua (temperatura máxima 40° C) con un detergente neutro. Cuando el equipo se moja, ya sea por su uso o por la limpieza, debería poder secarse naturalmente, y deberá guardarse lejos del calor directo.
Lubrificación: Lubrique las partes móviles (por ejemplo, el resorte y remache) únicamente con un lubricante a base de silicona. Esto deberá realizarse después de la limpieza y secado.
Almacenamiento: Durante el transporte o después de cualquier limpieza, secado y lubricación necesarios, almacene sin embalar en un lugar oscuro, seco y fresco, en un ambiente químicamente neutro, lejos del calor excesivo o fuentes de calor, humedad alta, bordes cortantes, corrosivos u otras posibles causas de daño. No almacenar mojado.
Evite la radiación de los rayos UV, y los ambientes salinos.
Vida útil: Es muy difícil calcular el envejecimiento debido a las condiciones de uso normal y de almacenamiento. Sin embargo, los siguientes elementos pueden reducir mucho la resistencia y la vida útil del producto: uso incorrecto, caída severa, deformación mecánica, caída desde lo alto en el conector, desgaste general, funcionamiento incorrecto, contaminación química, contaminación de calor.

6.REGISTROS E SEGUIMIENTO (FICHA DE IDENTIFICACIÓN E DE SEGUIMIENTO ANUAL)
La trazabilidad del producto se realiza por su propio marcado y por este manual de instrucciones. Debe ser verificado en forma anual, con registro en la ficha de seguimiento anual.

7.USO Y MANTENIMIENTO
El conector que usted recién ha adquirido es utilizado para conectar el equipo de protección personal a algún otro componente del sistema (arnés, cordón, dispositivo anticaída, punto de amarrar, etc).
El conector ha sido diseñado para utilizarse como conector básico clase B o de extremo fabricado clase T. Es importante que el conector esté asegurado a un punto de amarrar de manera tal que todas las fuerzas ejercidas estén alineadas al eje mayor del conector. Evite situaciones en las que se puedan ejercer fuerzas contra el eje menor.
Cuando se utiliza un conector de clase B, el conector puede ser parte de un subistema y estar fijado de modo que las resistencias se ejerzan sólo a lo largo del eje principal.
Cuando se utiliza un conector que tiene una puerta de cierre manual (por ejemplo, una virola de mosquetón), se recomienda utilizarlo en situaciones en la que NO se requiera un acoplamiento y eliminación frecuentes durante un período de trabajo.
Tener cuidado para evitar cargar un conector a través de su puerta.
Nota: se evalúa si un sistema de caída es el apropiado, el largo de este conector debe ser tenido en cuenta con respecto a toda la distancia.
Cuando sea utilizado, proteja su conector de cualquier riesgo en el ambiente de trabajo, por ejemplo, descargas eléctricas o térmicas, impacto mecánico, salpicadura de ácido, etc.

ES MUY IMPORTANTE asegurar antes de utilizar que las recomendaciones específicas a cada parte asociada con este producto sean respetadas como se especifica en el manual.
IMPORTANTE:
Estas instrucciones deberán ser entregadas a cada persona que utilice este producto.
Este conector debe ser inspeccionado por el usuario antes de cada uso y como mínimo una vez por año por el fabricante o por personal autorizado. La inspección se debe registrar en la ficha adjunta de seguimiento anual.
IMPORTANTE:
1) Asegúrese que el punto de amarrar esté por encima del usuario.
2) Evite cualquier situación en la que pueda aplicarse fuerza a la puerta del dispositivo de conexión.
3) Asegúrese que la puerta del dispositivo de conexión cierre correctamente. Para los mosquetones con cierre manual, efectuar el cierre sí o sí.
4) Evite cualquier conexión que pudiese ejercer fuerza contra la puerta o la palanca de bloqueo de un dispositivo de conexión.

PT
CONECTORES
em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e com as exigências gerais das normas EN362:2004
Este folheto deve ser traduzido (eventualmente), pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.
Aviso: O trabalho em altura é uma actividade muito perigosa, podendo levar a lesões graves ou mesmo a acidentes mortais. Recomendamos-lhe de assumir pessoalmente a responsabilidade de aprender o uso e as medidas de segurança que se aplicam a este equipamento. Lembre-se de que não existe melhor "instrução" do que a do instrutor devidamente formado. Treine o uso desta ferramenta, verifique que compreendeu integralmente o seu funcionamento e, em caso de dúvidas, pergunte a uma pessoa competente!
Não faça quaisquer alterações nem adicione peças ao equipamento sem o consentimento prévio do fabricante.
Qualquer reparação apenas deverá ser realizada pelo fabricante.

Os produtos não deverão ser usados fora dos seus limites, ou par qualquer âmbito para além daquele para o qual foram concebidos.
Em caso de dúvida quanto a sua capacidade de absorver um choque documentado de um trava-quedas consulte o seu médico. A idade e a capacidade afectam seriamente a capacidade do trabalhador em suportar quedas. Mulheres grávidas ou pessoas menores de idade deverão usar ganchos ou mosquetões.

1.INFORMAÇÕES SOBRE O USO GERAL
O conector foi essencialmente concebido para a sua segurança. Neste sentido, recomendamos-lhe, atribuir o conector a um indivíduo sempre que for possível, verificar o conector antes de cada utilização. Se tiver dúvidas sobre a condição segura deste produto ou se o conector tiver sido utilizado para parar uma queda, é essencial, por motivos de segurança, descartar a sua utilização. Certifique-se de que as instruções de outros componentes utilizados juntamente com esses produtos estejam em conformidade com as estipulações do regulamento (UE) 2016/425 (equipamento de protecção individual).
O dispositivo de amarração ou ponto de amarração deverá sempre ser colocado tendo em conta a altura da queda e a extensão da corda com vista a evitar possíveis obstruções (p. ex. o solo). Certifique-se de a resistência de amarração corresponda a ruptura mín. de 23kN

2.PLANO DE SOCORRO
É importante elaborar um plano de socorro em caso de queda ANTES do início do trabalho. É ainda importante certificar-se de que o empregador dispõe de um plano de socorro documentado, dispondo ainda de capacidade para poder implementá-lo.

3.COMPATIBILIDADE
Antes da primeira utilização, recomendamos verificar cuidadosamente se o equipamento é compatível com os componentes do outro sistema.
Quando utilizado como parte de um sistema EPI contra quedas em altura, este conector deve ser ligado a uma conexão compatível (exemplo: um anel em D adequado). É importante certificar-se da compatibilidade com vista a evitar uma eventual saída ou desengate.

Apenas um sistema de protecção individual pode ser ligado a esse conector. Este conector foi concebido para a utilização por uma pessoa apenas.
Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda.
Nota: considere-se que um conector tem uma conexão compatível quando os conectores foram concebidos para trabalhar juntos, e que a sua forma/tamanho não provoca a abertura acidental das portas. Todas as conexões devem ser devidamente fechadas e bloqueadas.

△	Identificação do fabricante	12 (p.ex.)	Código do ano do ano de produção: 2 dígitos
ELARA01 / AM002 (p.ex.)	Referência do produto	NBB (p.ex.)	Número do lote: 3 letras maiúsculas
23KN 5000LBS (p.ex.)	Informação de resistência	EN362:2004 B ou T	Norma
↔ 23 KN	Resistência do principal eixo		

Certifique-se que as marcações dos produtos são legíveis.

5.SERVICIO E ARMAZENAGEM
Limpieza: Quando o equipamento estiver sujo, enxaguar com água corrente (temperatura máxima de 40 °C) com um detergente neutro. Quando o equipamento estiver húmido, quer devido à utilização ou limpeza, deverá deixá-lo secar naturalmente, mantendo-o afastado de fontes de calor directo.
Lubrificação: Lubrifique as peças móveis (p. ex. a mola e o rebite) apenas com um lubrificante a base de silicone. Deverá proceder a essa etapa após a limpeza e secagem.
Armazenagem: Durante o transporte ou após a limpeza, secagem e lubrificação necessárias, armazenize o equipamento não embalado num local frio, seco e fresco, num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo, humidade elevada, extremidades pontiagudas, corrosivos ou outras causas possíveis de dano. Não armazenar o equipamento húmido. Evite a radiação aos raios UV, e ambientes com sal.
Vida útil: É muito difícil estimar o envelhecimento decorrente da utilização normal e condições de armazenamento.No entanto, os elementos que se seguem podem reduzir de modo considerável a resistência e a vida útil do produto: utilização incorrecta, paragem severa de queda, deformação mecânica, queda de altura no conector, uso e desgaste geral, funcionamento incorrecto da porta, contaminação química, contaminação por calor.

6.REGISTOS E ACOMPANHAMENTO (FICHA DE IDENTIFICACÃO E DE ACOMPANHAMENTO ANUAL)
O produto pode ser localizado graças à sua própria marcação e presente manual de utilização.Deve ser submetido a uma verificação anual com registo na ficha de acompanhamento anual.

7.UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO
O conector que acabou de adquirir é utilizado para ligar o equipamento de protecção individual a outro componente do sistema (arnês, cordão, trava-quedas, ponto de amarração, etc).
O conector foi concebido para ser utilizado como conector de base classe B ou de extremidade manufacturada classe T. É importante que o conector seja seguro a um ponto de amarração de moto a que qualquer força exercida seja efectuada ao longo do eixo principal do conector. Evite situações em que as resistências podem ser aplicadas ao longo do eixo menor.
Tempo que utilizamos um conector de classe B, o conector pode integrar um subistema e ser fixado de modo a que as resistências sejam apenas exercidas ao longo do tempo de menor.

Sempre que usar um conector equipado com uma porta de fecho manual (por exemplo – um mosquetão), recomendamos a sua utilização em situações que NÃO requerem uma prensão e remoção frequentes durante o período de trabalho.
Deverá ter o cuidado de evitar carregar um conector através da sua porta.
Sempre que avaliar a adequação de um sistema trava-quedas, deverá ter em conta o comprimento do conector relativamente a todas as distâncias.
Aquiando da utilização, proteja o seu conector contra quaisquer riscos no ambiente de trabalho, p. ex., choques térmicos ou eléctricos, impacto mecânico, salpicos de ácido, etc.

ANTES DA UTILIZAÇÃO, É essencial certificar-se do cumprimento das recomendações específicas de cada peça relacionada com o produto, conforme especificado no manual.
IMPORTANTE:
Estas instruções deverão ser facultadas a todas as pessoas que utilizarem o produto.
O utilizador deverá inspecionar o referido conector antes de cada utilização e pelo menos uma vez por ano pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada.A inspecção deverá constar na ficha de acompanhamento anual anexa.

IMPORTANTE:
1) Certifique-se de que o ponto de amarração está por cima do utilizador.
2) Evite as situações em que possa ser aplicada uma força à porta de um dispositivo de conexão.
3) Certifique-se de que a porta do dispositivo de conexão fecha devidamente. Proceder imperativamente ao bloqueio para os mosquetões com bloqueio manual.
4) Evite as conexões em possa ser aplicada uma força contra a porta o alavanca de bloqueio de um dispositivo de ligação.

NL
CONNECTORS
Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de algemene eisen van de normen EN362:2004

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel), door de doorverkoper, in de taal van het land waarin de uitrusting wordt gebruikt.
Waarschuwing: Het werken op hoogte is een zeer gevaarlijke activiteit die tot ernstige verwondingen of de dood kan leiden. We raden u aan om persoonlijk uw verantwoordelijkheid te nemen om het gebruik en de veiligheidsmaatregelen te bestuderen die op deze uitrusting van toepassing zijn. Vergeet niet dat een getrainde instructeur nog altijd de beste instructies geeft. Train uzelf in het gebruik van deze uitrusting, ga na of u volledig begrepen heeft hoe alles werkt en neem in geval van twijfel contact op met een bevoegd persoon.
Verander niets aan de uitrusting of voeg er niets aan toe zonder hiervoor vooraf schriftelijk toestemming te hebben gekregen van de fabrikant.
Reparaties dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant.
Er moet rekening worden gehouden met de beperkingen van de producten en ze moeten niet voor andere doeleinden worden gebruikt dan waarvoor ze zijn bedoeld.

Nemen contact met uw arts op als er redenen tot twijfel bestaan of u wel fit genoeg bent om de schok van een valstopapparaat op te vangen. Leef tijd en een goede conditie zijn factoren die een grote invloed hebben op iemands capaciteiten om een val op te vangen. Zwangere vrouwen of minderjarigen dienen geen snelhaken of karabijnhaken te gebruiken.

1.ALGEMENE GEBRUIKSINFORMATIE
De connector is essentieel voor iemands veiligheid dus we raden u aan om, hem indien mogelijk aan een individuele gebruiker toe te wijzen, hem voor ieder gebruik te controleren. Indien er ook maar enige twijfel bestaat over de veiligheid van dit product of over het feit of de connector is gebruikt om een val te stoppen, dan dient de connector niet meer te worden gebruikt. Zorg ervoor dat de gebruiker de wijzingen van de andere componenten die samen met deze producten gebruikt worden, worden opgevolgd volgens de verordening (EEG) 2016/425 (persoonlijke beschermingsmiddelen).
De verankeringsapparatuur of het verankeringspunt dienen altijd te worden geplaatst rekening houdend met zowel de hoogte van de val als de lengte van de lijn om mogelijke obstakels te kunnen ontlopen (bv. de grond). Zorg ervoor dat de sterkte van de verankerink minimaal overeenkomt met een belasting van 23kN

2.REDDINGSPLAN
Het is belangrijk om een reddingsplan in het geval van een val te maken ALVORENS u begint te werken. Het is ook belangrijk dat de werkgever een gedocumenteerd reddingsplan heeft en dat hij in staat is dit plan uit te voeren.

3.COMPATIBILITEIT
Voor het eerste gebruik is het aan te bevelen om nauwkeurig te controleren of de uitrusting compatibel is met de andere componenten van het systeem.
Als deze connector wordt gebruikt als deel van een PBM-systeem tegen vallen van hoogtes moet hij worden verbonden met een compatibel verbindingsstuk (bijvoorbeeld: een correcte D-ring). Compatibiliteit van de verbindingsstukken is belangrijk om te voorkomen dat de connector afloft of losraakt.
Als u het slechts één persoonlijk beschermingsmiddel aan deze connector worden vastgemaakt. Deze connector is ontworpen om slechts door één persoon te worden gebruikt. Zorg ervoor dat er genoeg vrije ruimte bestaat om te voorkomen dat in het geval van een val de grond of andere voerwerpen worden geraakt.
Opmerking: een verbindingsstuk moet ook compatibel voor een connector beschouwd als de connectors ontworpen zijn om samen te worden gebruikt en als hun vorm/maat ervoor zorgt dat de sluitingen niet onverwachd open kunnen gaan. Alle verbindingsstukken moeten volledig dicht en op slot gaan.

△	Identificatieketen van de fabrikant	12 (bv.)	Jaarcode van het fabricagejaar: 2 cijfers
ELARA01 / AM002 (bv.)	Referentie van het product	NBB (bv.)	Partinummer: 3 hoofdletters
23KN 5000LBS (bv.)	Informatie over de mogelijke belasting	EN362:2004 B ac T	Norm
↔ 23 KN	Sterkte langp as		

Zorg ervoor dat markeringen op producten goed leesbaar zijn.

5.REPARATIES EN OPSLAG
Reinigen: Spoel de connector als hij vies is af met schoon water (maximum temperatuur 40°C) met een mild, neutraal schoonmaakmiddel. Als de uitrusting nat wordt, ofwel door gebruik ofwel door het reinigen, dient hij op een natuurlijke manier te drogen en dient hij verwijderd gehouden te worden van directe warmte.
Oleën: Ole verwijderbare delen (bv. springveer en klinkhaak) uitsluitend met smeermiddelen op siliconenbasis. Dit dient te worden gedaan na het reinigen en drogen.
Opslag: Berg hem tijdens transport op in het reinigen, drogen en smeren zonder verpakking op een koele, droge, donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving verwijderd van extreme warmte of warmtebronnen, hoge vochtigheidsgraad, scherpe hoeken, bijtende middelen of andere dingen die schade kunnen veroorzaken. Niet nat opbergen. UV-straling en zoute omgevingen vermijden.
Levensduur: Het is heel moeilijk om de veroudering in te schatten die veroorzaakt wordt door een normaal gebruik en de voorwaarden van opslag. De volgende elementen kunnen de weerstand en levensduur van het product echter flink verminderen: incorrect gebruik, het stoppen van een ernstige val, mechanische vervorming, voerwerpen die van de hoogte op de connector vallen, algemene slijtage, slecht functioneren van de schakel, chemische verontreiniging, hitte.

6. REGISTRATIE UND CONTROLE (FORMULIER MOET UND VOOR JAARLIJKSE CONTROLE)
Het product kan worden getraceerd door zijn eigen markering en deze gebruiksaanwijzing. Het product moet jaarlijks worden gecontroleerd en dit moet worden geregistreerd op het formulier voor jaarlijkse controle.

7.GEBRUIK EN ONDERHOUD
De connector die u zojuist heeft aangeschaft wordt gebruikt om persoonlijke beschermingsmiddelen te verbinden met andere componenten (harnas, vanglijn, valdemper, verankeringspunt

"Anweisungen" immer von einem geschulten Ausbilder gegeben werden. Schulen Sie sich in der Verwendung dieses Geräts, gehen Sie sicher, dass Sie seine Funktionsweise vollständig verstehen haben und wenden Sie sich im Zweifelsfall an kompetentes Fachpersonal. Nehmen Sie ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers keine Veränderungen an der Ausrüstung vor oder erweitern Sie diese. Reparaturen dürfen einzig vom Hersteller durchgeführt werden.

Die Produkte dürfen nicht außerhalb Ihres festgelegten Bestimmungsbereichs oder für andere Zwecke als ihren Bestimmungszweck eingesetzt werden. Bei begründeten Zweifeln an Ihrer körperlichen Kondition zum sicheren Abfangen des Stoßes bei einem Absturz, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf. Alter sowie Körperbau können beeinträchtigen die Fähigkeit eines Arbeiters, Abstürze aus der Höhe zu verkräften. Schwangere Frauen oder Minderjährige dürfen keine Haken oder Karabiner verwenden.

1.ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Anschlusselement ist ein wesentlicher Faktor für Ihre Sicherheit. Deshalb empfehlen wir Ihnen, ihn möglichst nur einem einzelnen Benutzer zuzuteilen, und ihn vor jedem Einsatz zu überprüfen. Sollten Zweifel in Bezug auf den Sicherheitszustand dieses Produkts bestehen oder wenn das Anschlusselement verwendet wurde, um vorhergehend einen Absturz abzufangen, muss der Einsatz des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit sofort eingestellt werden. Überprüfen Sie, dass die Anweisungen für die übrigen Bestandteile des Produkts, die in Verbindung mit diesen Produkten verwendet werden, den in der regulation (EU) 2016/425 (Persönliche Schutzausrüstung) festgelegten Anforderungen entsprechen.

Die Anschlageneinrichtung oder der Anschlagpunkt sollten immer so positioniert werden, dass sowohl die Fallhöhe als auch die Ausdehnung des Seils berücksichtigt werden, um eventuelle Hindernisse vermeiden zu können (z.B. den Boden). Überprüfen Sie, dass die Ankerfestigkeit einer min. Bruchlast von 23kN entspricht. 2.NOTFALLPLAN

Es ist von besonderer Wichtigkeit, VOR dem Arbeitsbeginn einen Notfallplan für eine eventuelle Rettung aufzustellen, falls es zu einem Absturz kommen sollte. Ebenso ist es wichtig sicherzustellen, dass der Arbeiter einen schriftlichen Rettungsplan besitzt und die Möglichkeit hat, ihn umzusetzen.

3.KOMPATIBILITÄT Vor der ersten Verwendung wird empfohlen, die Ausrüstung gründlich auf Ihre Kompatibilität mit den übrigen Systemkomponenten zu überprüfen.

Wenn dieses Verbindungselement als Teil eines PSA-Fallschutzsystems verwendet wird, muss es mit einem kompatiblen Anschluss eingesetzt werden (Beispiel: ein korrekter D-Ring). Die Überprüfung der Kompatibilität ist von wesentlicher Bedeutung, um ein mögliches Auskugeln oder Loslösen zu verhindern. Es kann nur jeweils eine Persönliche Schutzausrüstung mit diesem Anschlusselement verbunden werden. Dieses Anschlusselement ist einzig für die Verwendung einer Person ausgelegt.

Überprüfen Sie, dass eine ordnungsgemäße lichte Höhe vorliegt, um ein Aufschlagen auf den Boden oder Anstoßen anderer Objekte beim Absturz zu verhindern.

Hinweis: es wird davon ausgegangen, dass ein Anschlusselement nach mit einem kompatiblen Verbindungselement ausgestattet ist, wenn die Anschlusselemente für einen gemeinsamen Einsatz ausgelegt sind und wenn ihre Form/Größe nicht zu einer unbeabsichtigten Öffnung des Schnappers führen kann. Alle Anschlusselemente müssen vollständig schließen und ansetzen.

4.BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE:

	Herstellerkennzeichen	12 (z.B.)	Jahresschluss des Herstellungsjahres: 2-stellig
ELARA01 / AM002 (z.B.)	Produktreferenz	NBB (z.B.)	Charngennummer: 3 Großbuchstaben
23KN 5000LS (z.B.)	Kräfte	EN362:2004 B oder T	Norm
↔ 23 KN	Belastbarkeit der Hauptachse		

Überprüfen Sie, dass alle Kennzeichnungen der Produkte gut lesbarlich sind.

5.INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG

Reinigung: Bei Verunreinigung mit neutralem Reinigungsmittel in klarem Wasser (Höchsttemperatur 40 °C) spülen. Sollte die Ausrüstung entweder durch Verwendung oder Reinigung feucht geworden sein, sollte diese auf natürliche Weise getrocknet und von direkter Hitze fern gehalten werden.

Schmierung: Schmieren Sie mobile Bestandteile (z.B. Federn und Nieten) nur mit einem Schmierstoff auf Silikonbasis. Dies sollte nach dem Reinigungs- und Trocknungsprozess erfolgen.

Lagerung: Bewahren Sie die Ausrüstung beim Transport oder nach jedem erforderlichen Reinigungs-, Trocknungs- und Schmierungsprozess außerhalb ihrer Verpackung, an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort und geschützt vor übermäßiger Hitze bzw. Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kräften, ätzenden Stoffen oder anderen möglichen Schadensursachen auf. Nicht feucht lagern. UV-Bestrahlung und salzhaltige Umgebungen vermeiden.

Lebensdauer: Es ist sehr schwierig, die Alterung bei normaler Verwendung und Lagerbedingungen zu schätzen. Die folgenden Elemente können jedoch die Beständigkeit und Lebensdauer des Produkts stark beeinträchtigen : unsachgemäße Verwendung, Absicherung eines schwerwiegenden Absturzes, mechanische Verformungen, Herunterfallen des Anschlusselements, allgemeiner Verschleiß und Risssschäden, Fehlfunktion des Schnappers, chemische Verunreinigung, Hitzekontaminationen.

6.AUFZEICHNUNGEN UND EINGETRÄGENE (IDENTIFIZIERUNGSKARTE UND JÄHRLICHE NACHVERFOLGUNG)

Dieses Produkt ist durch seine eigene Kennzeichnung und diese Bedienungsanleitung nachverfolgbar. Es muss eine jährlichen Überprüfung unterzogen werden, die auf dem Blatt für die jährliche Nachverfolgung eingetragen werden muss.

7.VERWENDUNG UND WARTUNG

Das von Ihnen erworbenes Anschlusselement muss als Verbindung einer persönlichen Schutzausrüstung mit einer weiteren Systemkomponente (Gurt, Fangriemen, Absturzsicherung, Ankerpunkt usw.) eingesetzt.

Der Verbinder ist für eine Verwendung als Basisverbinder der KlasseB oder für Extremitäten der Klasse T vorgesehen.

Es ist wichtig, dass das Anschlusselement an einem Ankerpunkt so gesichert wird, dass die Kräfte entlang der Hauptachse des Anschlusselements ausgeübt werden.

Vermeiden Sie Situationen, in denen Kräfte auf die Nebenchase ausgeübt werden könnten.

Wenn er wie ein Verbinder der Klasse B verwendet wid, kann der Verbinder als Teil eines Subsystems verwendet werden und so befestigt werden, dass die Widerstände nur auf der Längsachse wirken.

Wenn Sie ein Anschlusselement verwenden, das einen manuellen Verschluss hat (Beispiel - Schraubverschluss), wird empfohlen, dieses nur in Situationen einzusetzen, die KEIN häufig wiederkehrendes Ein- und Ausklippen während der Arbeitszeit erfordern.

Es sollte darauf geachtet werden, Belastungen des Anschlusselements über seinem Schnapper zu vermeiden.

Wenn Sie die Angemessenheit eines Absturzicherungssystems bewerten, sollte die Länge des Anschlusselements bei allen Abständen mit in die Überlegungen einbezogen werden.

Schützen Sie Ihr Anschlusselement beim Einsatz vor Gefahren im Arbeitsumfeld, z.B. thermische oder elektrische Schocks, mechanische Belastung, Säurespritzer usw.

ES IST VON WESSENTLICHER bedeutung, dass vor dem einsatz, wie in dieser anleitung angegeben, den teilseitspezifischen empfehlungen im zusammenhang mit diesem produkt entsprochen wird.

WICHTIG:

Diese Anweisungen sollten jeder Person zur Verfügung gestellt werden, die dieses Produkt verwendet.

Dieser Verbinder muss vor jeder Verwendung vom Nutzer kontrolliert werden. Mindestens einmal jährlich muss er vom Hersteller oder einer befugten Person geprüft werden.

Die Inspektion muss von dem befugten Blatt für die jährliche Nachverfolgung eingetragen werden.

WICHTIG:

1) Überprüfen Sie, dass sich der Ankerpunkt über dem Benutzer befindet.

2)Vermeiden Sie Situationen, in denen Kräfte auf den Schnapper einer Anschlussvorrichtung ausgeübt werden könnten.

3)Überprüfen Sie, dass der Schnapper der Anschlussvorrichtung ordnungsgemäß schließt. Karabinerhaken mit manuellem Verschluss müssen unbedingt verriegelt werden.

4) Vermeiden Sie Anschlüsse, die Kräfte auf den Schnapper oder die Verschlusschule einer Anschlussvorrichtung ausüben würden.

PL

Łączniki zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz z wymaganiami ogólnymi zawartymi w normach EN362:2004

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona (eventualnie), przez dystrybutora, na język kraju, w którym urządzenie jest używane. Ostrzeżenie: Praca na urządzeniu jest bardzo niebezpieczna i może spowodować poważnych obrażeń, a nawet śmierć. Zalecamy, by wziąć odpowiedzialność za własne bezpieczeństwo i nauczyć się użytkowania oraz środków bezpieczeństwa związanych z tym wyposażeniem. Pamiętaj, że

nie ma lepszej „instrukcji obsługi” niż przeszkoleny w tym zakresie instruktor. Ćwicz korzystanie z narzędzia, upewnij się, że w pełni rozumiesz jego działanie, a w razie wątpliwości - zapytaj kompetentną osobę!

Wszystkie fizyczne zmiany i nie próbuj dodawać funkcji do wyposażenia bez wcześniejszego pisemnego zezwolenia ze strony producenta.

Wszelkie naprawy mogą być zrealizowane wyłącznie przez producenta.

Produkt nie powinien być używany poza granicami swego wykorzystania lub do innego celu, niż dla którego zostały stworzone.

Jesli z jakiej przyczyny uważasz, że Twój stan zdrowia nie pozwala Ci przyjąć szarpnięcia ze strony systemu zabezpieczającego przed upadkiem, skonsultuj się z lekarzem. Wiek i stan zdrowia mają poważny wpływ na zdolność do wytrzymania upadków przez pracownika. Kobiety w ciąży i osoby niepełnoletnie nie powinny korzystać z haków lub karabinów.

1.OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWNIA

Łącznik posiada klasę bezpieczeństwa Twojego bezpieczeństwa, dlatego zalecamy, przypisanie go do indywidualnego użytkownika, jeżeli jest to możliwe. sprawdzenie przed każdym użyciem. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa użytkownika tego produktu lub też jeśli łącznik został wykorzystany do zatrzymania produktu, ze względów bezpieczeństwa należy koniecznie wycofać go z użytkowania. Upewnij się, że instrukcje dotyczące innych elementów współzutykowanych z tymi produktami są przestrzegane zgodnie z rozporządzenia europejskiej: 2016/425/UE (środki ochrony osobistej).

Urządzenie kotwiczące lub punkt kotwiczący powinien zawsze być ustawiony z uwzględnieniem wysokości upadku oraz długości liny, by uniknąć możliwych przeszkód (np. podłoża). Upewnij się, że wykorzystano zakotwiczenia wynosi co najmniej 23 KN.

2.PLAN RANTUNKOWY

Bardzo ważne jest, by przygotować plan rantunkowy w razie wypadku PRZED rozpoczęciem pracy. Bardzo ważne jest także upewnienie się, że pracodawca posiada udokumentowany plan rantunkowy oraz jest zdolny do jego zastosowania.

3.KOMPATYBILNOŚĆ

Zaleca się, by przed pierwszym użyciem sprawdzić uważnie czy wyposażenie jest kompatybilne z innymi częściami składowymi systemu.

Jako częste systemy, należy zwrócić uwagę przede wszystkim na:
- zgodność łącznika z systemem zabezpieczającym,
- zgodność łącznika z systemem połączeniem (np. właściwym pierścieniem montażowym D-ring)
Ważne jest również zapewnienie kompatybilności, by uniknąć ryzyka wypadnięcia lub odłączenia.

Do tego łącznika przyłączyć można tylko jeden system ochrony osobistej. Łącznik ten jest zaprojektowany do użyciu przez jedną osobę jednocześnie. Upewnij się, że występuje odpowiednia odległość od podłoża, by uniknąć uderzenia o podłoże lub inne obiekty w razie upadku.

Wskazówka: uważa się, że łącznik posiada kompatybilne połączenie, gdy łącznik zostal zaprojektowany do współpracy, a ich kształt/rozmiar nie powoduje przypadkowego otwarcia się blokady. Wszelkie połączenia muszą być w pełni otwierać się i zamykać.

4.ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI

	Identyfikacja producenta	12 (np.)	Kod roku produkcji: 2 cyfry
ELARA01 / AM002 (np.)	Nr. katalogowy produktu	NBB (np.)	Numer partii: 3 duże litery
23KN 5000 funtów (2 267,96 kn) (np.)	Informacje dotyczące siły	EN362:2004 B lub T	Norma
↔ 23 KN	Wytrzymałość wzdłuż dłuższej osi		

Upewnij się, że oznaczenia na produktach są czytelne.

5.SERWISOWANIE I PRZECZYSZCZANIE

Czyszczenie: W razie zabrudzenia, wypłukać w czystej wodzie (maks. temperatura 40°C) z łagodnym, neutralnym detergentem. W razie zamoczenia sprzętu, podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do samodzielnego wyschnięcia i trzymać z dala od bezpośredniego źródła ciepła.

Smarowanie: Należy smarować ruchome części (np. sprężynę i nit) wyłącznie za pomocą smaru silikonowego. Czynność tę należy wykonać po oczyszczeniu i wysuszeniu wyposażenia.

Przechowywanie: Podczas transportu lub po przeprowadzeniu niezbędnych czynności związanych z czyszczeniem, suszeniem i smarowaniem, należy przechowywać nieodpowiadające wyposażenie w chłodnym, suchym i ciemnym pomieszczeniu, w chemicznie neutralnym środowisku, z dala od źródeł ciepła lub gorąca, wysokiej wilgotności, silnych krawędzi, środków powodujących korozję lub innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Nie przechowywać zamoczonego sprzętu. Należy unikać promieniowania U.V. oraz zaskórnych środków.

Przewidywany czas użytkowania: Bardzo trudno jest ocenić szybkość zużycia związaną z normalnym użytkowaniem oraz warunkami przechowania. Jednakże następujące czynniki mogą poważnie zmniejszyć wytrzymałość oraz okres przydatności produktu : nieprawidłowe używanie, powstrzymanie wielu upadków, deformacja mechaniczna, upadek z wysokości na łącznik, ogólnie zużycie, nieprawidłowe działanie zamknięcia, skażenie chemiczne, skażenie cieplne.

6.REJESTRACJA I REJESTROWANIE (KARTA IDENTYFIKACYJNA E KARCIE OROKOCZYCH PRZEGŁĄDÓW)

Należy unikać uszkodzenia się blokady. Wszelkie połączenia muszą być w pełni otwierać się i zamykać. Powinny być corocznie sprawdzany, a wyniki kontroli powinny być rejestrowane na karcie rocznych przeglądów.

7.EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

Łącznik, który właśnie nabyłeś, jest używany do połączenia sprzętu ochrony osobistej z innymi elementami systemu (uprzęć, linka, urządzenie powstrzymujące upadek, punkt kotwiczący itp.)

Złącze jest zaprojektowane jako łącznik bazowy klasy B lub krankowy klasy T.

Należy pamiętać o tym, by łącznik był zabezpieczony przez punkt kotwiczący w sposób, dzięki któremu wszelkie obciążenia powinny być skierowane wzdłuż dłuższej osi łącznika. Należy unikać sytuacji, w których siły mogłyby działać wzdłuż krótszej osi.

Podczas użytkowania złącza klasy B, może ono stanowić część podsystemu oraz zostać przymocowane tak, by obciążenia były skierowane wyłącznie wzdłuż głównej osi.

Przy używaniu łącznika z ręcznym zamknięciem (np. zamknięcie śrubowe), zaleca się, by korzystać z niego w sytuacjach, które NIE WYMAGAJĄ częstego mocowania i odłączania w trakcie pracy.

Należy unikać ładowania łącznika przez blokadę.

Oznajac, czy dany system powstrzymujący upadek jest odpowiedni, należy wziąć pod uwagę długość tego łącznika dla wszelkich odległości.

Podczas użytkowania, chroń łącznik przed zagrożeniami występującymi w środowisku pracy, np. szokiem termicznym lub porażeniem elektrycznym, uderzeniami mechanicznymi, rozbijaniem kwasów itd.

Należy KONIECZNIE upewnić się przed użyciem, że zalecenia dotyczące każdej części powiązanej z tym produktem są przestrzegane zgodnie z niniejszą instrukcją.

UWAGA:

Należy dostarczyć niniejsze instrukcje każdej osobie korzystającej z produktu.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

UWAGA:

Należy dostarczyć niniejsze instrukcje każdej osobie korzystającej z produktu.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

UWAGA:

Należy dostarczyć niniejsze instrukcje każdej osobie korzystającej z produktu.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

UWAGA:

Należy dostarczyć niniejsze instrukcje każdej osobie korzystającej z produktu.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

UWAGA:

Należy dostarczyć niniejsze instrukcje każdej osobie korzystającej z produktu.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej karcie corocznych przeglądów.

Złącze powinno zostać sprawdzone przed każdym użyciem przez użytkownika oraz co najmniej raz w roku przez producenta lub osobę uprawnioną. Każda kontrola powinna zostać zapisana w zalgęznej k

Enne karabiinahaagi kasutamist on soovitatav hoolikalt kontrollida, et seade on teise süsteemi komponendid ära ühilduv.

Käesoleva karabiinahaagi kasutamisel kõrgest kuumuse vastase isikuaitsevahendite süsteemi osana, tuleb karabiinahaig ühendada sellega ühilduva ühenduselemendi külge (näiteks: õige D-rõngas). Tähtis on kontrollida kokkuvõtvust, et vältida välja- või lahtilüütmise võimalust.

Selle karabiinahaagi külge võib kinnitada ainult ühe isikuaitse süsteemi. Karabiinahaig on mõeldud kasutamiseks ainult ühele inimesele.

Veendumise, et töötaja alla jääb piisav kuumuskuumuse, et vältida kuumuse korra kuumumist vastu maad või teisi esemeid.

Märkus: karabiinahaagi loetakse kokkuvõtvaks ühenduseks, kui ühenduselendil on projekteeritud koo töötaja ja nende kuumu/suure töttu nende "lukustusväravad" kogemata ei avane. Kõik karabiinahaagid peavad täielikult sulguma ja lukustuma.

MÄRKUSTUSTE JA/ VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS:

[illegible]

RU СОЕДИНИТЕЛИ
соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425
и общим требованиям стандартов EN362:2004

Предупреждение: Работа на высоте связана с множеством опасностей и может привести к серьезным травмам или смертельному исходу. Пользователь должен лично ознакомиться с инструкцией по использованию и мерам безопасности применительно к данному снаряжению. Самым важным аспектом использования данного средства, убедитесь, что вы полностью функционирование устройства и в случае сомнений обратитесь к компетентному лицу!

Внесение каких-либо изменений в конструкцию снаряжения или монтаж дополнительных элементов без предварительного письменного разрешения производителя запрещается.

Ремонт должен производиться только производителем.

Иногда можно использовать только в рамках применения и только в ситуациях, для которых они предусмотрены.

Если имеется повод для сомнения относительно физической способности пользователя безопасно перенести шок, возникающий после остановки падения, то пользователь не должен использовать это средство. Возврат к работе должен основываться на способности пользователя перенести шок. Беременные женщины и несовершеннолетние не должны использовать крюки или карабины.

Так как соединитель является неотъемлемой частью, обеспечивающей безопасность пользователя, рекомендуется, выдать при возможности каждому пользователю индивидуальный соединитель, проверить его перед каждым использованием в особенности на наличие. Если возникнут сомнения на счет текущего состояния изделия, или если соединитель уже использовался для предотвращения падения, то, в целях безопасности, необходимо больше не использовать изделие. Пользователь должен убедиться, что все остальные части, используемые с данными изделиями, соответствуют требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 (Средства индивидуальной защиты).

Анкерное устройство или анкерную точку крепления необходимо выбирать, учитывая высоту падения и расстояние стропа ввиду избежания столкновения (например с землей). Убедиться, что анкерное крепление соответствует минимальной разрывной нагрузке 23 кН.

2. ПЛАН СПАСАТЕЛЬНЫХ РАБОТ

Требуется разработать план спасательных работ на случай падения с высоты ДО начала работ. Немаловажно, чтобы у работодателя имелся в наличии документ, описывающий план спасательных работ, а также чтобы он был способен выполнить его.

3. СОВМЕСТИМОСТЬ

Перед первым использованием рекомендуется тщательно проверить напряжение на совместимость с прочими компонентами страховочной системы. Если данный соединитель используется в качестве компонента СИЗ от падения с высоты, он должен крепиться к совместимому соединению (например соответствующее Д-образное кольцо). Во избежание высалывания или отсоединения элементов, необходимо убедиться в их совместимости.

К данному соединителю допускается присоединение только одного средства индивидуальной защиты. Данный соединитель предназначен для использования только одним лицом.

Важно убедиться в наличии достаточного свободного пространства под пользователем, при котором, в случае падения, не возникает опасности травмы в результате соприкосновения с землей или с иными объектами.

Примечание: соединители считаются совместимыми, если они спроектированы для совместного функционирования, и если их форма/размер не приводит к самопроизвольному раскрытию затвора. Все соединения должны полностью закрываться и блокироваться.

4. ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И/ИЛИ СИМВОЛОВ:

ELARA01 / AM002 (напр.)	Код изделия	NBB (напр.)	Номер партии: 3 заглавные буквы
23 кН 5000LBS 2 268 кг (напр.)	Данные по разрывной нагрузке	EN362:2004 В или Т	Стандарт
←→ 23 кН	Сила главной оси		

допускать, чтобы маркировка на изделии разбавчива.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ

Важно! В случае загрязнения прокладкой в чистой воде (максимальная температура 40°C) с не агрессивным нейтральным моющим средством. Если на изделии попала вода, вследствие чистки или во время использования, дать ему высохнуть естественным путем вдали от прямых солнечных лучей.

Смазка: Смазывать подвижные части (ран. замыкатели и запяски) только с помощью силиконовой смазки. Смазка производится после чистки и сушки.

Хранение: После транспортировки или необязимых чистки, сушки и смазки, хранить в незапечатанном виде в прохладном, сухом и тентом месте, в химически нейтральной среде, вдали от повышенных температур или источников тепла, повышенной влажности, острых краев, коррозионных агентов или других вредных факторов, которые могут привести к повреждению. Не хранить во влажном состоянии. Избегать ультрафиолетового излучения и соленой среды.

Важно! Не использовать изделие в условиях обильного использования и хранения очень сложно. Однако, следующие факторы могут в значительной степени снизить прочность и срок службы изделия : неправильное использование, сложная установка падения, механическая деформация, падение с высоты на соединитель, общий износ и разрыв, несправное функционирование затвора, загрязнение химическим веществом, высокие температуры.

6. ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ (ГОДОВОЕ УЧЕТНУЮ КАРТОЧКУ)

При происхождении изделия можно отследить с помощью нанесенной на него маркировки и данной инструкции по эксплуатации. Изделие должно подвергаться годовой проверке, а соответствующие записи вносятся в годовую учетную карточку.

7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Только что вами приобретенный соединитель используется для того, чтобы соединить средство индивидуальной защиты с другим компонентом системы (страховочная привязь, строп, замедлитель падения, точка анкерного крепления, и пр.).

Соединитель предназначен для использования в качестве базового соединителя класса В или же изготовленного конечного соединителя класса Т.

Соединитель необходимо прикрепить к анкерной точке крепления таким образом, чтобы сила воздействовала вдоль главной оси соединителя. Следует избегать ситуаций, при которых сила воздействует на малую ось.

Если используется соединитель класса В, его можно интегрировать в подсистему и необходимо прикрепить таким образом, чтобы силы направлялись исключительно вдоль главной оси.

Рекомендуется использовать соединитель с ручным затвором (например, резьбовой затвор) в ситуациях, НЕ требующих частого пристегивания и частых передектировок во время работы.

Следует стараться не оказывать нагрузку на затвор соединителя.

Во время оценки страховочного приспособления от падения с высоты необходимо учесть длину данного соединителя на протяжении всего расстояния.

Во время использования соединителя в рабочей среде следует оправдать его от вредных факторов, например от резкого изменения температуры, ударов, электрическим током, механических ударов, попадания кислот и т. п.

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ необходимо убедиться в том, что указания, относящиеся к каждой части этого изделия, выполняются согласно данной инструкции.

Необходимо обеспечить данными инструкциями каждого пользователя данного изделия.

Данный соединитель должен проверяться оператором перед каждым использованием и как минимум раз в год производителем или уполномоченным лицом.

Результаты проверки необходимо вносить в приложенную годовую учетную карточку.

ВАЖНО:

- 1) Убедиться, что анкерная точка крепления находится над пользователем.
- 2) Избежать ситуаций, при которых сила может воздействовать на затвор соединительного элемента.
- 3) Убедиться, что затвор соединительного элемента закрывается надлежащим образом. На карабинах с ручным запином необходимо в обязательном порядке провести соответствующую блокировку.
- 4) Избегать соединения, при которых сила может воздействовать на затвор или предохранитель соединительного элемента.

SK

KARABINY
v súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425
a všeobecnými požiadavkami normy EN562:2004

Musi byť prečítané Tento leták (následne), u predajcu, do jazyka krajiny použitia.
Výstraha: Práca vo výška je nebezpečná činnosť, pri ktorej môže dôjsť k vážnym alebo smrteľným zraneniam. Odporúča sa, aby ste sa túto pomôckou naučili používať a aby ste dodržiavali bezpečnostné opatrenia. Je potrebné si uvedomiť, že neexistuje úplný „návod“, ako vyskylónie škollíte. Nautce sa pomôckou používať, overte si, či ste dökkladne pochopili, ako funguje a v prípade pochybností požiadajte o vysvetlenie kompetentnú osobu!
Bez vopred získaného písomného súhlasu výrobcu pomôckou nijakým spôsobom neupravujte ani nedopĺňajte.
Akékoľvek opravy musí vykonávať iba výrobca.

Výrobky sa nesmú pretavovať ani používať na iné účely ako tie, na ktoré sú určené.
V prípade, ak existujú pochybnosti, že by váš zdravotný stav umožňoval bezpečne absorbovať náraz zo zachytávaca pádu, poraďte sa s lekárom. Vek a zdravotný stav výraznou mierou ovplyvňuje schopnosť pracovníka čeliť pádom. Tehotné ženy ani mladiství nesmú používať háky ani karabíny.

KARABINA ECE POKYNY K POUŽITIU
Karabína je dôležitá pre vašu bezpečnosť a preto sa odporúča, pridelit ju individuálnemu používateľovi (ak je to možné), skontrolovať pred každým použitím. V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa bezpečného stavu totoho výrobku alebo ak sa karabína použila na zachytenie pádu, je dôležité, aby sa karabína prestala používať.
markjérys van saturét mjinorid už párbaude seřifikácii, ko izdevis užznymun DELTA PLUS GROUP.

Dajte na to, aby návody pre iné komponenty použité spolu s týmto výrobkom boli v súlade s európskou nariadenia (EÚ) 2016/425 (o prostriedkoch osobnej ochrany).
Každý používateľ a prevádzkovateľ body musia byť vždy umiestnení tak, aby sa brala do úvahy výška pádu a predlžovacie lano, aby sa predišlo možným prekážkam (napríklad zem). Dajte na to, aby sila kotviaceho systému zodpovedala minimálnej záťaži prehrnutia 23 KN.

2.ZACHRANNÝ PLÁN

FRED začal práť je potrebné vypracovať ochranný plán pre prípad pandémie. Zároveň je veľmi dôležité zabezpečiť, aby zamestnávateľ zdokumentoval zachované plány a bol schopný ho aplikovať.

3. KONTAKTIBILITA

Pre prvý pracovný puzič sa odporúča dôkladne skontrolovať, či je pomocná komunikácia s ostatnými komponentmi systému.

Ak sa táto karantina používa ako súčasť zostavy osobnej ochrany pre prácu vo výškach, musí sa pripájať ku komunikačnej sponke (napríklad: správny krúžok tvaru D). Je potrebné zabezpečiť, aby karantína zostala uzavretá a aby predtým než môže byť vysunutá, musí byť uzavretá.

Dajte na to, aby bola zabezpečená jedna predstavenosť osobnej ochrany. Túto karabinu musí používať iba jedna osoba.

Kľúč na to, aby bola zabezpečená bezpečná vzdialenosť od zeme, aby sa pri páde predišlo nárazu o zem alebo iné predmety.

Upozornenie: Karabína má kompatibilnú sponu vtedy, keď sa karabinu musí používať spona a ak ich tvárivosť nespôsobí náhodné otvorenie uzáveru. Všetky spony musia byť dôkladne zatvorené a zapečatené.

4. VÝZNAM ZNAČIEK A JEDNÉHO SYMBOLOV:

ELARA01 / AM002 (napríklad)	Referencia výrobku	NBB (napríklad)	Číslo šarže: 3 veľké písmená
23KN 5000LBS (napríklad)	Informácie o sile	EN362:204 B alebo T	Norma
→ 23 KN	Sila v smere hlavnej osi		

Dobajte na to, aby boli značky na výrobkoch čitateľné.

5. SERVIS A SKLADOVANIE

Čistenie: Karabiny v prípade znečistenia opláchnite čistou vodou (maximálna teplota 40°C) a mliečnym neutrálnym čistiacim prostriedkom. Keď je pomôcka zvlhnutá, buďte opatrní pri používaní alebo pri umývaní, musí vyschnúť prirodzeným spôsobom a musí sa chrániť pred priamym teplom.

Mazanie: Pohyblivé časti (napríklad pružiny a rity) mažite iba silikónovým mazivom. Mazanie sa musí vykonávať po čistení a osušení.

Skládovanie: Karabiny po preprave alebo po nevyužitom čistení, vysušené a namazané skladujte na chladnom, suchom a tmavom mieste, v chemicky neutrálnom prostredí, mimo zdrojov tepla, chránené pred nadmerným teplom a vlhkosťou, ostrými hranami, koróziou alebo inými možnými činiteľmi, ktoré by ich mohli poškodiť.

Neskladujte ich vertikálne. Chráňte ich pred UV žiarením a silným prostredím.

Doba životnosti: Je veľmi ťažké odhadnúť opotrebovanie spôsobené normálnym používaním a skladovacími podmienkami. Avšak nasledujúce prvky môžu výraznou mierou oslabiť odolnosť a skrátiť dobu životnosti výrobku : nesprávne použitie, niekoľko zachytaní pádu, mechanické deformácie, pád z výšky na karabinu, všeobecné opotrebovanie, nefunkčný uzáver, chemická kontaminácia, tepelná kontaminácia.

6. ZÁZNAMNÍK (ZÁZNAMNÝ KONTROLNÝ NA ROYCHÝCH KONTROLÁCH)

Výrobok je možné sledovať na základe jeho vlastného označenia a tohto návodu na použitie. Musí sa kontrolovať raz ročne a táto kontrola sa musí zaznamenať do záznamu o ročných kontrolách.

7. POUŽÍVANIE A UDRŽBA

Zákupené zariadenie sa používa na pripojenie prostriedkov osobnej ochrany k inému komponentu systému (postroj, krátke lano, zachytávajúci pádu, kotviaci bod apod.).

Karabina sa môže používať ako základná karabína triedy B alebo ako výrobná koncová karabína triedy T.

Pri použití karabín je potrebné byť úplne istý na kotevniciach bodu čiata, aby akákoľvek sila sa vyvíjala v smere hlavnej osi karabíny. Vyhnite sa situáciám, pri ktorých je možné vytvoriť silu smerom krátko osi.

Pri používaní karabiny triedy B môže byť karabina súčasťou podsystemu a môže byť upravená tak, aby sila pôsobila iba v pozdĺžnom smere hlavnej osi.

Pri používaní karabín s manuálnym uzáverom (napríklad - skrutkový uzáver) sa odporúča, aby sa používala v situáciách, ktoré si NEVYŽADUJÚ časté pripájanie a odpájanie počas práce.

Je potrebné dbať na to, aby sa predišlo príputiu karabiny v mieste uzáveru.

Pri zhromažďovaní vhodností zachytávacia páska je potrebná práca do úvahy dŕžia tejto karabiny vo všetkých vzdialenostiach.

Pri používaní karabín hrubšieho pruhu alebo akýmkoľvek nebezpečenstvom v pracovnom prostredí, karabína tepelne vyvíjajú alebo elektrické šoky, mechanický náraz, výsledkuchute kyselinou apod.

Prípady, keď sú karabiny v blízkosti zdroja požiaru, napríklad pri odstraňovaní odpadkov, karabína môže byť vystavená ohňu, ktorý môže spôsobiť jej poškodenie.

DOLEŽITÉ UPOZORNENIE:
Tieto pokyny je potrebné odovzdať každej osobe, ktorá tento výrobok používa.
Používateľ musí túto karabínu skontrolovať pred každým použitím a minimálne raz ročne ju musí nechať skontrolovať výrobcom alebo oprávnenou osobou. Kontrola sa musí zamerať na priložené záznamy o ročných kontrolách.

DOLEŽITÉ UPOZORNENIE:

- 1) Dbajte na to, aby sa kotviaci bod nachádzal nad používateľom.
- 2) Vyhňte sa situácii, pri ktorej sa sila vyvíja na uzáver spony.
- 3) Dbajte na to, aby sa uzáver spony dobre zatváral. Pri karabinách s manuálnym uzatváracím mechanizmom je nevyhnutné karabínu zaisťiť.
- 4) Vyhňte sa pripojeniam, pri ktorých by sa sila vyvíjala na uzáver alebo na poistnú západku spony.

LV **SAVIENOTĀJI**
atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām
EN362:2004

Jābūt šī brošūra tulkojot, kurus mazumtirgotājus, into valsts valodā tiek lietota.
Ja šīs instrukcijas ir izstrādātas, lai nodrošinātu drošību, ir jānodrošina, lai visi ierīces lietotāji un ierīces pārdevēji būtu informēti par ierīces lietošanas noteikumiem. Mēs iesakām jūsu personai vai personām, kas pārņem atbildību apbruģu lietošanu un drošības pasākumus, kas attiecas uz šo aprīkojumu. Apmēģiniet, ka nav labāks "instrukcijas" pārto, ko var sniegt kvalificēti instruktori. Apģūbūt šī rīka lietošanu, pieredzīnieties, ka pilnībā izprotat, kā tas darbojas, un šaubu gadījumā vaicāiet kompetenti personai!

Bez iepriekšējas rakstiskas rāzotājas piekrišanas nepārveidojiet vai nepārpildiniet šo aprīkojumu.

izstrādājumu nedrīkst lietot ārpus pieļaujamajām robežvērtībām vai tādiem mērķiem, kas atbilst norādētajās lietošanas. Ja pastāv iemesls apšaubīt jūsu fizisko sagatavotību, lai droši absorbētu triecienu, ko rada kriena apturēšana, lūdz konsultēties ar savu ārstu. Vecums un fiziskā sagatavotība nepietiek ietekmē darbinieka spēju izstrādāt krienu. Grūtības vai nepilnīgais gadījums personas nedrīkst lietot arī vai karabīnes.

1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA PĀR LIETOŠANU

1.1. Izmantošanas ierobežojumi. Iesu drošības mēs iesakām, pērkot to individuāliem lietotājiem, kad vien iespējams, pārbaudīt to pirms katras lietošanas reizes. Ja jūs šaubāties par šī izstrādājuma drošumu vai ja savienotājs ir liels lietots, lai apturētu krienu, drošības apsvērumi dēļ ir jāpārtrauc tā lietošana. Pārliecinieties, ka tiek ieviestas instrukcijas, kas attiecas uz citiem komponentiem, kas tiek lietoti kopā ar šiem izstrādājumiem, kā nosaka Regulas (ES) 2016/425 (individuālie aizsardzības līdzekļi).

Novietojot enkurējot vai enkupunktu, vienmēr jāņem vērā gan kriena augstums, gan virves izstiepšanās, lai izvairītos no iespējamām šķēršļiem (piem., zeme).

Pārliecinieties, ka enkurvieta pretestība atbilst minimālajai pārvāruma slodzei, kas ir 23 kN.

2. GLĀBSĀNAS PLĀNS

Glābsānas plānu kriena gadījumā ir svarīgi izstrādāt PIRMS darbu uzsākšanas.

Svarīgi ir arī nodrošināt, lai darbinieka rīcībā būtu dokumentāri apstiprināts glābsānas plāns un iespēja to izmantot.

3. SADERĪBA

Pirms pirmās izmantošanas lietotājam jānoskaidro, vai aprīkojums ir saderīgs ar pārējiem sistēmas komponentiem.

Izmantojot šo savienotāju kā daļu no IAL sistēmas pret kriemieniem no augstuma, tam ir jābūt savienotam ar saderīgu savienojumu (piemēram, atbilstošu D veida gredzenu). Ir svarīgi nodrošināt saderību, lai izvairītos no iztīnīšanās vai atvienošanās iespējamības.

Šis savienotājs drīkst pievienot tikai vienu individuālu aizsardzības sistēmu. Šis savienotājs ir projektēts izmantošanai tikai vienai personai.

Pārliecinieties, ka pastāv atbilstoša kriena atbilstums, lai kriena gadījumā novērstu atslānšus pret zemi vai citiem priekšmetiem.

Pēzīme: vienoties var veidot saderīgu savienojumu, ja savienotājs ir projektēts izmantošanai kopā un to formalizējis neveicina aizvaru patvaļīgu atvienošanos. Visiem savienojumiem ir pilnībā jāizvejas un jābūt jābūt.

4. MARKEJUMU UNĻĀVI SIMBOLU NOZĪMĒ:

ELARA01 / AM002 (piem.)	Izstrādājuma atsaucis numurs	NBB (piem.)	Sērijas numurs: 3 ielie burti
23KN 5000LBS (piem.)	Informācija par spēku	EN362:2004 B ar T	Standarts
↔ 23 KN	Galvenās ass izturība		

5. KĀPŠĒJANA UN UZGLABĀŠANA

Tīrāšana : Ja savienotājs ir netīrs, skalojiet to tīrā ūdenī (maksimālā temperatūra 40 °C) ar maigu, neitrālu mazgāšanas līdzekli. Ja aprikojums tiek sastiprināts lietošanas laikā vai tīrības rezultāti, tam ir jāpalūdz palīdzība nozūtīt un tas ir jātur drošā atstatumā no tiešiem karstuma avotiem.

Eļošana : Eļļojiet kustīgās daļas (piem., atspēriņus un kniedes) ar smērvielu uz silikona bāzes. Tas jāveic pēc tīrīšanas un nožūšanas.

Uzglabāšana : Transportēšanas laikā vai pēc tīrīšanas, zāvēšanas un eļļošanas uzglabājiet to bez iepakojuma vēsā, sausā, tumnā vietā, kismēķi nestrādā vidē, drošā attālumā no pārmerģa karstuma vai karstuma avotiem, augsta mitruma, asām malām, korozijas vai citiem iespējamiem bojājumu cēloņiem. Neuzglabājiet to slapi. Izvairieties no UV starojuma un siltas vietas.

Kaplašošanas lūgms : produkta nolietošanai ir grūti nosakāmā tā izmantošanas un uzglabāšanas apstākļu dēļ. Tomēr turpmāk minētie faktori var ievērojami samazināt produktu izturību un tā kaplašošanas lūgmu : nepareiza lietošana, spēcīga kritiena bloķēšana, mehānisks deformācijas, kritiens no augstuma uz savienotāja, vīpspāns nodurums, aizvara nepareiza darbība, ķīmiskie piesārņojumi, karstuma ietekme.

6. REGISTRĀCIJAS UN IKGADEJĀS (REGISTRĀCIJAS KARITTE UN IKGADEJĀS PĀRBAUDES VEIDPLA)

Izstrādājumu iespējams identitēt pēc pārbaudes sertifikāta, ko ir izdevis uzņēmums DELTA PLUS GROUP. Pārbaudes sertifikātā ir norādīts modeļa/tipa identifikācija (piem., preces numurs), raztājota nosaukums un kontaktinformācija uz identifikācijas datu (partijas vai sērijas numuri).

Produkts ir ražots ar marķējumu un so lietošanas instrukciju. Tam jāievēro ikgaude pārbaude, kuras rezultāti jāifskē ikgaudejās pārbaudes veidplā.

7. LIETOŠANA UN TEHNISKĀ AKPOPE

Jūsu iegādātais savienotājs tiek izmantots, lai savienotu individuālos aizsardzības līdzekļus ar citiem sistēmas komponentiem (eļģoj, stropi, kritiena bloķētāju, enkuru punktu u.c.).

Savienotājs izmantojams kā bāzes B klases savienotājs vai arī kā T klases manuālfaktūreils ga savienotājs.

Svarīgi, lai savienotājs būtu pietirpināts enkuru punktam tāda veidā, lai jebkurš pieliktais spēks iedarbotos pa galveno savienotāja asi. Izvairieties no situācijām, kur spēks varētu tik pielikts pret maso vai asi.

Izmantojot B klases savienotāju, tas var kļūt par apakšsistēmas daļu un tiks fikēts tā, lai spēks iedarbotos vienīgi vis galvenās asi garumā.

Izmantojot savienotāju, kam ir manuāli aiztaisāms aizvars (piem., skrūvējamais aizvars), to ieteicams izmantot situācijās, kas NEPRASA biežu pievienošano un noņemšanu darba laikā.

Izvairieties, lai nenoslogotu savienotāja aizvaru.

Nepareizs kritiena bloķēšanas sistēmas piemērošoti, būtu jāņem vērā šīs savienotāja garums attiecībā uz visu attāllumu.

Lietošanas laikā sagādāj savienotāju no jebkurai draudam darba veldē, piem., termiskā vai elektriskā šoka, mehāniskas ietekmes, skābes pilieniem ut.tālāk.

PĪRMS LIETOŠANAS OBLIGĀTĀ JAPĀRIEŠANA, ka tiek ievēroti visi ieteikumi, kas attiecas uz katru atsevišķo daļu un ka ir saistīti ar so izstrādājumu, ka norādīts rakstgrāmātā.

SVARĪGI :

- Šīs instrukcijas ir jānodrošina ikvienai personai, kas izmanto so izstrādājumu.
- Pirms katras lietošanas so savienotāju jāpārbauda tā lietotajam. Izgatavotajam vai citai pilnvarotai personai tas jāpārbauda arī vismaz reizi gadā. Pārbaude jāreģistrē pievienotajā ikgaudejās pārbaudes veidplā.

SVARĪGI :

- 1. Pārliecinieties, ka enkuru punkts atrodas virs lietotāja.
- 2. Izvairieties no situācijām, kurās spēks varētu tik novadīts uz savienotāja pierces aizvaru.
- 3. Pārliecinieties, ka savienotāja pierces aizvars kārīgi noslēdzas. Karabinēm ar manuālo bloķēšanas mehānismu noteikti jāveic bloķēšana.
- 4. Izvairieties no savienojumiem, kuros spēks tikto novadīts pret aizvaru vai savienotāja pierces aizvaru.

LT

JUNGTYS
atitinka esminius Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus
ir bendrusius normų EN362:2004

Turi būti informacinis lapelis išversti (, Galiausiai), pardavėjas , naudojimo šalies kalba

įspėjimas. Darbas aukštyje yra labai pavojingas ir gali baigtis sunkiu sužalojimu arba mirtimi. Patariame atsakingai išmokyti, kaip naudotis šia įranga ir kokių saugos priemonių imtis. Atmintinė, kad geriausiai išmokyti gali tik kvalifikuotas instruktorius.

Išmokite naudotis šia įranga, įsitikinkite, kad iki galo supratarė, kaip jis veikia, o jei abejojate, pasiklauskite kompetentingo asmens.

Nėkieskite ir nepildykite šios įrangos be išankstinio gamintojo sutikimo.

Be tokių taisykli turi atlikti tik gamintojas.

Gaminiai neturi būti naudojami viršijant nustatytas ribas arba kitokiai nei nustatyta paskirčiai.

Jei abejojate, ar dėl savo fizinės būklės sugebėsite saugiai atlikti kritimo stabdymo smūgį, pasitarkite su gydytoju. Amžius ir fizinė būklė turi didelės įtakos darbuotojo gebėjimui atlikti kritimą. Nėšios moterys ir nepilnametis neturi naudoti kabinų ir karabinų.

1.BENDROSIOS INFORMACIJOS

Jungtis yra labai svarbi jūsų saugumui, todėl rekomenduojame, jei įmanoma, suteikti po vieną kiekvienam naudotojui, prieš kiekvieną naudojimą. Jei nors kiekvienas, kad gaminyje yra saugios būklės arba jei jungtis buvo naudota kritimui sustabdant, saugumą sumetimas labai svarbu jos nebenaudojant, įsitikinkite, kad kiti karū su šiais gaminiais naudotumėte instrukcijos atitinka nustatytas įrangos (ES) 2016/425 (asmens apsaugos priemonės).

Būtina visuomet sureguliuoti inkaravimo įrenginio arba inkaravimo taško padėtį atsižvelgiant į kritimo aukštį ir lygį įsitempią, kad būtų išvengta galimų kliūčių (pvz., žemės), įsitikinkite, kad inkaravimo įrenginio atitinka mažiausiai 23 kN trūkimo jėgą.

2.GELBEJIMO PLANAS

Prieš pradėdami darbą svarbu parengti gelbėjimo planą kritimo atveju. Taip pat svarbu užtikrinti, kad darbdavys turėtų dokumentuotą gelbėjimo planą ir sugebėtų jį įgyvendinti.

3.SUDERINAMUMAS

Prieš naudojant pirmą kartą, rekomenduojame kruopščiai patikrinti, ar įranga suderinama su kitais sistemos elementais.

Kai naudojama kaip sistemos nuo kritimo iš aukščio AAP dalis, ši jungtis turi būti jungiama prie suderinamo jungiamojo elemento (pvz., tinkamo „D“ žiedo). Svarbu užtikrinti suderinamumą, siekiant išvengti išsprūdimų ar atsijungimo.

Šie simbolis jungtims galima prijungti tik vieną asmeninės apsaugos sistemą. Ši jungtis sukurta naudoti tik vienam asmeniui.
 *Prie šios jungties, kad būtų palankūs pakeikimas atstumas iki žemės, kad krinto apvieto naudojantis neatsitiktinai į žemę ar kitus objektus.
 *Pastaba: jungtis laikoma turintis sudėtingai elementu tada, kai jungties sukurto veikti kurti ir kai jų forma bei dydis neleidžia uždaromajam elementui netyčia atsiklaidyti. Visi jungtinių elementai turi visiškai užsidaryti ir užsikiirti.

ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLŲ REIKŠMĖS:

 ELARAO1 / AMO02 (pvz.) 23KN 5000L5 (pvz.)  23 KN	Gamintojo identifikavimas Gamintojo kodas Galios informacija Didžiausia asinės jėga	12 (pvz.) NGB (pvz.) EN362:2004 B uz T Standartas	Pažinimo metu kodas: 2 skaitmenų Partijos numeris: 3 didžiojo raides
--	--	--	---

atsitiktinai, kad visi ženklinimai ant gaminių įskaitomi.

Valymas: Susipurvinus išplaukite švariam vandenį (maks. temperatūra: 40 °C), naudodami švelnų neutralų plovikį. Jei įranga susilapo naudojant arba dėl valymo, leiskite tai natūraliai išdžiūti, saugodami nuo tiesioginio karščio.

Šuptymas: Judamąsias dalis (spyruoklę ir kniedę) tepkite tik silikoniniu tepalu. Tai galimas daryti tik įranga išvalius ir išdžiovinus.

Įrenginio laikymas: Transportavimo metu arba po valymo, džiovinimo ir šuptymo, laikykite nepažeidusioje vietoje, saugose, tarsi būtų šlapios chemiškai neutralioje aplinkoje, atokiai nuo kitų daiktų. Naudokite karštą ar šilumą išsiskiriančią, dideles drėgmes, aštrų burnų, edžų medžiagų ar kitų pakankai galingų elementų. Nelaikykite šlapio. Saugokite nuo UV spindulių ir druskingos aplinkos.

Eksploatavimo trukmė: susidėviuojamą laiką nustatyti sunku, nes jis labai priklauso nuo naudojimo ir sandėliavimo sąlygų. Tačiau toliau pateikti veiksniai gali žymiai sumažinti produkto atsparumą ir eksploatavimo trukmę: netyslingas naudojimas, smarkaus kritimo sustabdyimas, mechaninė deformacija, kritimas iš aukštos ant jungties, bendras nusidėviavimas, uždarojamuoju elemento gedimas, cheminis ir terminis poveikis.

REGISTRACIJA IR REGISTRUJAMAS (IDENTIFIKACIJOS LAPAI IR KASMETINIS PRIEŽIŪROS LAPE)

Šios priemonės pateiktos kaip ženklinimą ir šio naudojimo instrukcija. Jam turi būti atliktama kasmetinė patikra, kurios duomenys registruojami kasmetinės priežiūros lape.

2. NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Įšūsi įsigyta jungtis naudojama prijungti asmenines apsaugas įrangą prie kitų sistemos elementų (kūno diržų, lyno, kritimo stabdytuvų, inkaravimo taško ir t.t.). Jungtis skirta naudoti kaip B klasės bazinį įrangos arba T klasės pagaminimą galinę jungtį.

Svarbu, kad jungtis būtų pritvirtinta prie inkaravimo taško taip, kad lempiamoji būtų būtinai pagindinis jungties sąsij. Venkite situacijų, kai jėga veikia prieš šalinimą sąsij.

Naudojant B klasės jungtį, jungtis gali prikausyti posistemė ir tvirtinama taip, kad pasipriešinimas galėtų tik padidinti sąsij.

Naudojant B klasės jungtį, jungtis gali būti įrašijama uždarojamajam elementui (pvz., sraigtinį uždarojamajam elementui), rekomenduojama ją naudoti situacijose, kuriose darbo laikotarpis nereikalingas dažnas įrankio naudojimas ir atkabinimas.

Įvertinę apkranti jungtį prie jos atkabinimo elementą.

Įvertinant kritimo sustabdyimo sistemos tinkamumą, būtina atsižvelgti į šios jungties ilgį viso atstumo atžvilgiu.

Naudojimo metu apsaugokite jungtį nuo visų darbo aplinkoje: šilumos ir elektros smūgių, mechaninės įtampos, rūgščių puršų ir pan.

PRIEŠ NAUDOJANT SVARBU! įsitikinti, kad laikomasi kiekvienai su šiuo gaminiu susijusiai daliai taikomų rekomendacijų taip, kaip nurodyta instrukcijoje.

Šis jūgti priekšmats ir paredzēts, lai pārbaudītu, vai bērns ir spējīgs atpazīt un nosaukt dažādus priekšmetus, kas ir apkārt. Bērns tiek lūgts atpazīt un nosaukt priekšmetus, kas ir apkārt, un nosaukt priekšmetus, kas ir apkārt. Bērns tiek lūgts atpazīt un nosaukt priekšmetus, kas ir apkārt, un nosaukt priekšmetus, kas ir apkārt.

TR BAĞLANTI APARATLARI (KONNEKTÖR)
2016/425 (AB) sayılı Tüzüğün temel gereksinimlerini karşılar
EN362:2004 standardının genel koşullarıyla uyumludur.
Bu broşür, satıcı tarafından ürünün kullanılabacağı ülkelerin diline çevrilmiştir.

İnsanların öğrenimini gerçekleştirilen ortamı bulundurulduğu öğrenim binalarına da uygulanabilir. Deneyimli bir eğitimcinin vereceği eğitim "en iyi öğrenme yöntemi" olarak atletin kullanımı öğrenin, nasıl çalıştığını tamamen bildiğizden emnin olun ve herhangi bir durumdaki emnin değışilmez lütfen yetkin bir kişiyi düşünün. Önceden üreticinin yazılımını kullanmadan, ekipman üzerinde herhangi bir değışiklik ya da ekleme yapmayın. Her türlü onarım için tedarikçiden gerektirilmelidir.

Üniversite sıratları dışında değışeride ya da tasarımı amacı dışında kullanılmamalıdır.

Bir değışme alayı esnasında, değışme öncelikle bir cihaz ile şokun güveni bir şekilde emilmesi hareketinin sağlığını zararlı etkisinden emnin değışilmez lütfen doktorunuza danışın. Yaş ve bedensel form durumu bir kişinin değışime karşı koyma direncini ciddi şekilde etkiler. Özellikle kadınlarda ya da çocuklar kanca ve emnin değışilmez lütfen kullanılmamalıdır.

İÇ GENEL KULLANIM BİLGİLERİ

Bağıtları aparatı güvenliğini için temel bir parçadır, bu nedenle mümkün olduğu durumlarda bu parçayı tek bir kullanıcıya atamanızı ve her kullanımdan önce kontrol etmenizi öneririz.

Bu aparatı güvenli sağlama koşulları hakkında herhangi bir şüphelenir varsa, ya da bağıtları parçası bir değışme alayında işlevini getiriydi güvenliğini açısından parçanın kullanılmaması önerilir. Bu ürünlerle birlikte kullanılacak diğer ekipmanları alt tıbbi cihazlar (Düme 16/425) (AB) sayılı Tüzüğün (kişisel koruyucu ekipman) tarafından belirlenen koşullara uyumlu olduğundan emnin olun.

Engellemelerden kaçınmak için (örneğin zemin) bağıtları cihazı ya da bağıtları notlarını, daha değışme yüksekliği ve ip uzunluğu göz önünde bulundurularak konumlandırılmalıdır. Bağıtları cihazı (bağıtları) yerinin minimum 230N güce dayanabildiğinden emnin olun.

2. KURTARMA PLANI

Bu bağlamdan ÖNCE bir kurtarma planı yapmış olmanız önerilir. Ayrıca, işveren yazılımı bir kurtarma planına ve bunu uygulayabilme kapasitesine sahip olması gerekir.

3. ÜYKÜMLÜK

İnsan kullanıldığında önce ekipmanın diğer sistem bileşenleriyle uyumlu olduğu dikkatli bir şekilde kontrol etmeniz önerilir.

Özellikle değışime göre kişilerin sağlığını bir KKE sisteminin bir bileşeni olarak kullanıldığında, uygun bir bağıtları yerine bağlanmalıdır (örneğin: sağlam bir D-halka), fakatdan çikması ya da kopma olasılığından kaçınmak için uygun ürün kullanmak önerilir.

Bu bağlamı parçasına sadece bir kişisel koruyucu ekipman bağlanmalıdır. Bu bağlamı parçası sadece bir kişinin kullanımı için tasarlanmıştır.

Özellikle değışime göre kişilerin sağlığını bir KKE sisteminin bir bileşeni olarak kullanıldığında, uygun bir bağıtları yerine bağlanmalıdır (örneğin: sağlam bir D-halka), fakatdan çikması ya da kopma olasılığından kaçınmak için uygun ürün kullanmak önerilir.

Bu bağlamı parçaları bir araç parçası olarak sadece tasarlanmıştır, bağıtları aparatı uygun bağlamı notlarına sahiptir ve biçimleri/boyutları bir ağır oluşturmaz ve istem dışı kazara) açılmaz. Tüm bağıtlarılar tamamen kapalı ve kilitle olmalıdır.

İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI:			
	Üreticinin kimliği	12 (örn.)	Üretim yılı kodu : 2 hane
ELARA01 / AM002 (örn.)	Ürün referansı	NBB (örn.)	Parti no: 3 Büyük harfler
23kN 5000LB (örn.)	Güç bilgisi	EN362:2004 B veya T	Standardı
 23 kN	Ana eksen dayanımı		

5. BAKIM VE DEPOLAMA

Temizleme: Kirilenirne, uygun bir deterjan kullanılarak temiz suyla yıkayın (Maks. sıcaklık 40°C). Ekipman kullanımı veya temizlik sonrasında ıslanmış, doğal yollarla kuruması beklemeli ve ısı kaynaklarından uzak tutulmalıdır.

Depolama : Taşıma esnasında ya da herhangi bir gerekli temizleme, kurutma ve yağlama işlemi sonrasında, paketi açılmıyayn halde, kimyasal olarak nötr bir ortamda serin, kuru, karanlık bir yerde ve ateş kaynaklarından, yüksek nemden, keskin yerlerde ya da diğer olası hasar kaynaklarından uzakta saklayın. İslak halde depolamayın. UV ışınlarından korunmalıdır.

Adıyosun ve tuşu otomatik olarak kaçıın.

Kullanım Örnei: Yerel kullanımı ve depolama koşullarından dolayı kullanımı ömrünü tahmin etmek çok zordur. Bununla birlikte, aşağıdaki durumlar genel anlamıyla ve ömrü ölçme ölçümü düşürebilir: hatalı kullanımı, aşınan ser bir düşme olayı, mekanik deformasyon, yüksek bir yere bağlandı aparatı üzerine düşme, dayan aşınma ve yıpranma, nemli ortamda kullanılması, aşırı yüklenme, aşırı ısıya maruz kalma, aşırı nemli ortamlarda kullanılması.

Arıza, kısımlar ve yedek parçaları için bkz. 10. KAYITLAR VE KONTROL (KAYIT KARTI VE YALITILAR KONTROL)

10. KAYITLAR VE KONTROL (KAYIT KARTI VE YALITILAR KONTROL)

Ürün, üzerindeki işaretlerle ve geçerli kullanıcı talimatları el kitabı kullanılarak izlenebilir. Ürün yıllık kontrolnden geçmeli ve kayıt kartına işlenmelidir.

7. KULLANIM VE BAKIM

Satin alması olduğunuz bağlı aparatı, bir kişisel koruyucu ekipmanı diğer sistem bileşenlerine (emniyet kemeri, güvenlik halatı, düşme önleyici, ankrak noktası vb.) bağlamak için kullanılır.

1. Bir bağlı aparatı, "B sınıfı bir temel bağlı aparatı" ya da "T sınıfı uç bağlı aparatı" olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bağlantı aparatının, bir ankrak noktasına "olası en büyük" bir gücün bağlanması aparatının ana eskeninden geçeceği şekilde" bağlantılamış olması emeldir. Güçlerin hiçbir ankes boyunca etki etmesinden kaçınılmalıdır.

2. Bir bağlı aparatı, bir alt sistem parçası olarak ve (güçlen sadecce ana esken boyunca etkileyeceği şekilde) kullanılabilir.

3. Manuel kapama geçici olan bir bağlantı parçası kullanırken (örn. vadei kapatma), bu parçanın çok sık açma ve kapama işlemi GEREKTİRMEYECEK bir işte kullanılması önerilmez.

4. Bir bağlı aparatına, geçici (kapama bölümü) üzerinden yük bindirmeneye dikkat edin.

5. Bir düşme koruyucu ekipmanını uygulayduğunuz değerlendirirken, sisteme birlikte bu bağlı aparatının uzunluğu da dikkate alınmalıdır.

6. Kullanım esnasında bağlı aparatınızı çalışma ortamındaki tüm risklere karşı koruyun: ısı (termal) ya da elektrik şoklar, mekanik darbe, astı sıçraması vb.

7. Kullanım öncesinde, bu ürünü oluşturan ve özel bir işlevi olan her bir alt parçaya dikkat özelliklerin, el kitabında belirtilen teknik özelliklerle uyumlu olduğunu kontrol etmiş olmanız ÖNEMLİDİR.

8. ÖNEMLİ: Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

9. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

10. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

11. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

12. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

13. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

14. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

15. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

16. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

17. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

18. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

19. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

20. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

21. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

22. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

23. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

24. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

25. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

26. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

27. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

28. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

29. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

30. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

31. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

32. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

33. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

34. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

35. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

36. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

37. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

38. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

39. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

40. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

41. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

42. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

43. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

44. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

45. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

46. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az bir kez üretici veya yetkili personeli tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol, etkiyi yıllık kayıt kartına kaydedilmelidir.

47. ÖNEMLİ : Bu talimatlar, bu ürünü kullanacak herkeşe dağıtılmaktadır. Bu bağlı aparatı her kullanımdan önce kullanıcı tarafından, ve yılda en az

UK Відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2016/425 та загальних вимог норм EN337:2004, відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та загальних вимог норм EN337:2004.

UK Інструкція повинна бути перекладена (у разі необхідності) дистрибутором мовою країни, де використовується спорядження. Згодом, наявні випуски повинні бути надані до компетентних органів, діяльність яких регулюється державою, в якій використовується спорядження. Ми Вам рекомендуємо

023 DСТУ EN 362:2017

небезпечно ознайомитися з інструкцією експлуатації та з заходами безпеки, які застосовуються щодо цього обладнання; не забувайте, що не має бути жодної рухомої нік що надає каліфікованим інструктором. Потренуйтеся у використанні цього пристрою, щоб упевнитися в тому, що Ви добре розумієте принципи його функціонування і, у випадку сумнівів, зверніться, будь-ласка, за допомогою до компетентної особи!

Внесення будь-яких змін у конструкцію спорядження чи монтаж додаткових елементів можуть бути виконані лише за наявності попереднього письмового дозволу виробника. Будь-який ремонт повинен виконуватися виробником.

Вироби не можна використовувати за межами їх можливостей чи не за призначенням.

Вироби не можна використовувати, якщо Ви не впевнені, що Ваша здатність безпечно перенести струс від зупинки падіння, зверніться, будь-ласка, до лікаря. Вік та фізичні можливості серйозно впливають на здатність робітника уникати падіння. Категорично забороняється використовувати гаки-карабини повітряні жінкам та неповнолітнім особам.

1. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

З'єднання карабін є необхідною умовою Вашої безпеки, ми рекомендуємо Вам надати його у розпорядження, за можливості, лише одній людині, з'єднанню карабінів і передати їх своєму використанню. Якщо у Вас виникли щонайменше сумніви щодо безпечності виробу або якщо з'єднувальні карабіни уже використовувалися для запобігання падінням, у цілх безпеки його слід знищити. Переконайтеся у тому, що рекомендації інструкції з експлуатації для інших з'єднувальних частин, які використовуються разом з цими виробами, дотримуються відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425 (засоби індивідуального захисту) європейського стандарту.

Перед використанням пристрою ви повинні завжди розмішуватися в урахуванням водночас висоти падіння та висотування каната, щоб уникнути можливих перепадів (падіння, зтягнення з землею). Переконайтеся у тому, що мінімальне зчеплення відповідає мінімальній міцності 23 кН.

2. ПЛАН РЯТУВАЛЬНИХ ЗАХОДІВ

Завжди готуйтеся рятувальний пристрій на випадок падіння ПЕРЕД початком робіт. Також важливо вникнути у тому, що роботодавець має план рятувальних заходів, підтверджений документами, і знати його виконати.

3. СУМІСНІСТЬ

Перед першим використанням рекомендуємо ретельно перевірити сумісність пристрою з іншими складовими частинами системи.

Перед використанням виробу в рамках системи Засобів індивідуального захисту від падіння з висоти, чий з'єднувальний карабін повинен бути призначений до сумісного з'єднуального елемента (наприклад: відповідного кільця D). Важливо вникнути у їх сумісності з метою уникнення будь-якої можливості від'єднання.

RECORD CARD

REFERENCE ①

.....

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

Checking of the product
The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

UPDATE 28 02 2022

	⑥	⑦	⑫	⑬ EN362
EN	DATE OF 1st USE	DATE OF PURCHASE	TYPE OF EQUIPMENT	CONNECTORS
FR	Date de 1ère utilisation	Date de commande	Type d'équipement	Connecteurs
DE	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum	Ausrüstungstyp	Karabiner
ES	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra	Tipo de equipo	Conectores
IT	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto	Tipo di Attrezzatura	Connettori
PT	Data da 1ª utilização	Data de compra	Tipo de equipamento	Conectores
NL	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum	Type uitrusting	Sluithaak
EL	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς	Τύπος εξοπλισμού	Σύνδεσμοι
PL	Data pierwszego użycia	Data zakupu	Typ wyposażenia	Łączniki
ZH	首次使用日期	购买日期	设备类型	连接器
CS	Datum 1. použití	Datum nákupu	Typ vybavení	Spojovací karabiny
RO	Data primei utilizări	Data achiziției	Tip de echipament	Conectori
HU	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma	Eszköz típusa	Kapcsolóelemek
HR	Datum prve uporabe	Datum kupnje	Vrsta opreme	Spone
SV	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum	Typ av utrustning	Kopplingsanordningar
DA	Dato for første ibrugtagning	Købsdato	Udstyrstype	Forbindelsesled
NO	Dato for første bruk	Kjøpsdato	Type utstyr	Forbindelser
FI	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä	Varuste	Liitoshaut
SK	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia	Typ pomôcky	Spojovacie elementy
ET	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev	Seadme tüüp	Ühendusklambriid
SL	Datum 1. uporabe	Datum nakupa	Vrsta opreme	Konektorji
RU	Дата 1-го использования	Дата покупки	Тип снаряжения	Соединители
LT	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data	Išrangos tipas	Jungtys
LV	1. lietošanas datums	Iegādes datums	Aprīkojuma veids	Savienotājs
TR	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi	Donanım tipi	Bağlantı parçaları
UA	Дата 1ого використання	Дата замовлення	Тип обладнання	З'єднувачі
AR	تاريخ أول استخدام	تاريخ الشراء	نوع الجهاز	الموصلات

Page 6